

15  
23

# Amtsblatt

Donnerstag,  
13. April 2023

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Obwaldner Landeswallfahrt nach Einsiedeln 474

---

## Departemente

Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung 475

Militär. Ausserdienstliche Schiesspflicht 2023 477

Betreibung und Konkurs 481

Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen 482

Jugend und Sport. Kantonales Polysportlager Tenero 483

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse 484

Erwachsenenbildung 488

Baugesuche und Sonderbewilligungen 490

---

## Stellenausschreibungen 496

---

## Verschiedene Anzeigen

Verkehrssicherheitszentrum OW/NW. Verfügung 497

---

## Gemeinden 497

---

## Verschiedene

Handelsregister 518



---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

### Obwaldner Landeswallfahrt nach Einsiedeln. Dienstag, 9. Mai 2023

Die Obwaldner Landeswallfahrt nach Einsiedeln findet gemäss Absprache mit der Wallfahrtsleitung des Klosters Einsiedeln sowie dem Dekanat des Kantons Obwalden und dem Pilgerleiter am Dienstag, 9. Mai 2023, statt.

#### *Programm in Einsiedeln*

- 08.45 Uhr   Ankunft in Einsiedeln mit Car oder Zug.
- 09.20 Uhr   Besammlung der *Kinder* mit Pfarreibegleitung vor dem Hauptportal und gemeinsamer Einzug zu den reservierten Plätzen vorne in der Kirche. (Die Kinder dürfen auch neben den Eltern den Gottesdienst besuchen, aber bitte die reservierten Plätze freihalten).
- 09.30 Uhr   Einzug der Regierung und der Seelsorger in die Klosterkirche. Pilgermesse gestaltet durch die Pfarrei Giswil.  
Anschliessend an den Gottesdienst Grusswort von Landammann Christoph Amstad an die Pilgergemeinschaft.
- 13.45 Uhr   Besammlung der *Erstkommunikanten* beim Marienbrunnen und besonderes Programm gemäss Pfarreibegleitung.
- 14.00 Uhr   Zwei Angebote für Erwachsene:  
*Pilgerandacht mit Segen* für die Landeswallfahrtspilger im Oratorium (= früher Studentenkapelle: Zugang durch die Klosterkirche ganz vorne links, eine Etage höher).  
*Kloster-/Kirchenführung in 3 Gruppen*; Treffpunkt bei der Hofpforte. *Anmeldung bei allen OW-Pfarrämtern.*
- 15.30 Uhr   Abschiedsgebet bei der Gnadenkapelle; Segnung der Wallfahrtsandenken.

Anschliessend Rückfahrt mit Car oder Zug.

#### *Hin- und Rückfahrt*

Für die Wallfahrt wird ein *Carangebot* bereitgestellt (gem. Abfahrtszeiten). Den Bahnbenützern stehen die fahrplanmässigen Züge zur Verfügung.

#### *Car-Anmeldung* (unbedingt erforderlich)

Anmeldungen sind bis Montag, 1. Mai 2023, an das Pfarramt der Wohngemeinde zu richten. Die Koordination erfolgt über das nachstehende Carunternehmen.

Koch Reisen AG, Giswil, Telefon 041 675 11 79

### *Car-Abfahrtsorte mit Abfahrtszeiten*

Obsee/Seilbahn	06.20 Uhr	Flüeli/Post	06.40 Uhr
Lungern/Kirche	06.25 Uhr	Sachseln/Werkhof	06.50 Uhr
Kaiserstuhl/Hotel	06.35 Uhr	Stalden/Post	06.45 Uhr
Giswil/Bahnhof	06.40 Uhr	Melchtal/Post	06.30 Uhr
Giswil/Schulhaus	06.50 Uhr	St. Niklausen/Post	06.45 Uhr
Grossteil/Kreisel	06.55 Uhr	Kerns/Post	06.55 Uhr
Wilen/Forst	06.50 Uhr	Kägiswil/Kreuzstrasse Adler	07.00 Uhr
Wilen/Post	06.55 Uhr	Alpnach Dorf/Kirche	07.10 Uhr
Sarnen/Busbahnhof	07.00 Uhr	Alpnachstad/Bahnhof	07.15 Uhr

### *Fahrkosten mit Car ab allen Abfahrtsorten im Sarneraatal*

Erwachsene	Fr. 36.–
Kinder	Fr. 24.–

### *SBB z. B.*

Luzern ab	07.39 Uhr	(1 × Umsteigen)
Einsiedeln ab	16.11 Uhr	(1 × Umsteigen bis Luzern)
	16.24 Uhr	(2 × Umsteigen bis Luzern)
	17.11 Uhr	(1 × Umsteigen bis Luzern)

Für die Teilnehmenden aus Engelberg organisiert das Pfarramt Engelberg die Pilgerfahrt gemäss besonderer Ausschreibung der Pfarrei.

Sarnen, 13. April 2023

**Dekanat und Staatskanzlei**

---

## **Finanzdepartement**

### **Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 5. April 2023**

#### *Sauerbrut der Bienen. Anordnung von Sperrmassnahmen*

betrifft das Sperrgebiet der Gemeinde *Sarnen*

(Sperrkreis siehe unter <https://laburk.ch/kantonstierarzt/tiergesundheit/> → Tierseuchen → Bienen → «Aktuelle Seuchenlage»)

#### *Sachverhalt*

In einem Imkereibetrieb mit Bienenstand in der Gemeinde *Sarnen* ist die Sauerbrut der Bienen festgestellt worden. Für benachbarte Bienenstände besteht das Risiko einer Verseuchung, weshalb ein Sperrgebiet verfügt wird.

#### *Erwägungen*

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen bei Sauerbrut-Vorfällen finden sich in Art. 273 ff. der TSV.

Bei der Sauerbrut handelt es sich um eine zu bekämpfende Bienenseuche, die ansteckend ist und mit massenhaftem Auftreten von bakteriellen Keimen (*Melissococcus plutonius*, *Bacillus alvei*, *Bacillus laterosporus* u. a.) einhergeht. Sie geht immer von einer Infektionsquelle aus und kann unbekämpft zu grossen Völkerverlusten führen. Das Erscheinungsbild ist demjenigen der Faulbrut ähnlich. Sie ist für den Menschen ungefährlich.

Es drängen sich jedoch tierseuchenpolizeiliche Massnahmen im befallenen Bienenstand und eine Kontrolle der benachbarten Stände auf, welche vom Veterinärdienst verfügt, vom zuständigen Bieneninspektor ausgeführt und überwacht werden. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind zur Mithilfe verpflichtet.

Im Sperrgebiet ist der Bienenverkehr eingeschränkt, Hygienemassnahmen gelten und alle Stände müssen betreffend Seuchenanzeichen von den Bieneninspektoren kontrolliert werden.

*Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:*

1. Im befallenen Stand wurde am 05.04.2023 die Bekämpfung der Sauerbrut angeordnet und ein Sperrgebiet festgelegt.
2. Das Sperrgebiet liegt innerhalb eines Kreises mit 1 km Radius um den mit Sauerbrut befallenen Stand in der Gemeinde Sarnen und kann vom zuständigen Bieneninspektor je nach geographischen Gegebenheiten angepasst werden.
3. Der zuständige Bieneninspektor benachrichtigt die Imkerinnen und Imker im Sperrgebiet.
4. Im Sperrgebiet gilt:
  - Jedes Anbieten, Verstellen, Ein- und Ausführen von Bienen und Waben ist verboten. Gerätschaften dürfen nur nach Reinigung und Desinfektion in einen anderen Bienenstand verbracht werden.
  - Der Bieneninspektor kann im Einvernehmen mit dem Kantonstierarzt Transporte von Bienen innerhalb des Sperrgebietes und die Einfuhr von Bienen unter sichernden Massnahmen bewilligen.
  - Der Bieneninspektor führt unverzüglich eine Kontrolle sämtlicher Völker des Sperrgebietes auf Sauerbrut der Bienen durch.
5. Die betroffenen Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet müssen im folgenden Frühjahr vom Bieneninspektor nachkontrolliert werden. Die restlichen Stände im Sperrgebiet werden stichprobenweise nachuntersucht.
6. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind bei den Kontrollen und den Probenahmen zur Mithilfe verpflichtet und haben die nötigen Unterlagen (Bestandeskontrolle usw.) bereitzuhalten.
7. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft.
8. Der Kantonstierarzt hebt die Sperrmassnahmen auf, wenn:
  - die Vernichtung aller Bienenvölker und Waben des verseuchten Standes 30 Tage zurückliegt und wenn die Bienenkästen und Geräte gereinigt und desinfiziert worden sind und die Kontrollen im Sperrgebiet keinen neuen Verdacht erbracht haben;

- die Vernichtung der erkrankten und verdächtigen Völker 60 Tage zurückliegt und weder die Nachkontrolle des befallenen Standes noch die Kontrollen im Sperrgebiet einen neuen Verdacht erbracht haben.
- 9. Die Kosten für Labor, Tierarzt und Medikamente übernimmt der Veterinärdienst der Urkantone.
- 10. Wer den vorstehenden Anordnungen gemäss Ziff. 1–9 nicht oder nicht vollumfänglich und fristgerecht nachkommt, wird wegen Widerhandlung gegen Art. 48a des Tierseuchengesetzes bei der zuständigen Strafverfolgungsbehörde angezeigt. Nach dieser Bestimmung wird mit Busse bestraft, wer einer unter Hinweis auf die Strafandrohung dieses Artikels an ihn gerichteten Verfügung vorsätzlich oder fahrlässig zuwiderhandelt.
- 11. Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.
- 12. Einer allfälligen Einsprache gegen diese Verfügung wird die aufschiebende Wirkung entzogen.

Hinweis: Wer Einsprache erhebt, hat gemäss Paragraph 73 VRP (Verwaltungsrechtspflegegesetz, SRSZ 234.110) einen Kostenvorschuss zu leisten, damit darauf eingetreten wird.

Brunnen, 5. April 2023

**Veterinärdienst der Urkantone**  
Dr. med. vet. Martin Grisiger  
Kantonstierarzt Stv.

---

## Sicherheits- und Sozialdepartement

### Militär. Ausserdienstliche Schiesspflicht 2023

#### 1. *Schiesspflicht*

Schiesspflichtige Subalternoffiziere, Unteroffiziere und Angehörige der Mannschaft erfüllen im Jahr nach Absolvierung der Rekrutenschule bis zum Ende des Jahres vor der Entlassung aus der Militärdienstpflicht, längstens jedoch bis zum Ende des Jahres, in dem sie das 35. Altersjahr vollenden, jährlich *bis zum 31. August 2023* eine obligatorische Schiessübung. Armeeangehörige, welche 2023 aus der Armee entlassen werden, sind nicht mehr schiesspflichtig.

Schiesspflichtige Unteroffiziere und Angehörige der Mannschaft schiessen das obligatorische Programm 300 m mit ihrer persönlichen Waffe. Die Übungen dürfen nur aus zwingenden Gründen mit der Waffe einer anderen Schützin oder eines anderen Schützen geschossen werden. Die Erfüllung der ausserdienstlichen Schiesspflicht im WK ist nicht gestattet.

Subalternoffiziere (Lt/Oblt) der mit dem Sturmgewehr ausgerüsteten Truppengattungen und Dienstzweige können zwischen dem Obligatorischen Programm 300 Meter (Stgw) oder 25 Meter (Pistole) wählen. Bestehen sie die Schiesspflicht auf die Distanz 25 Meter nicht, so müssen sie das Obligatorische Programm auf 300 Meter schiessen.

## 2. *Ausnahmen von der Schiesspflicht*

- Armeeingehörige, welche 2023 aus der Militärdienstpflicht entlassen werden;
- Rekruten, die im laufenden Jahr ihre Rekrutenschule bestehen oder beenden;
- Subalternoffiziere des Psychologisch-Pädagogischen Dienstes der Armee;
- Subalternoffiziere der Militärjustiz;
- Angehörige der Armee, die nicht als am Sturmgewehr ausgebildet gelten;
- das militärische Personal des Kommandos Militärpolizei;
- das militärische Personal des Armeeaufklärungsdetachementes 10;
- Subalternoffiziere in der Funktion Arzt;
- Subalternoffiziere der Durchdienenden nach der Entlassung aus der Armee.

## 3. *Namentlich Dispensierte von der Schiesspflicht*

- Schiesspflichtige, die im betreffenden Jahr mindestens 45 Tage besoldeten Militärdienst leisten;
- Schiesspflichtige, die im betreffenden Jahr mindestens 45 Tage Ausbildung oder Einsatz für die Friedensförderung, die Stärkung der Menschenrechte oder die humanitäre Hilfe leisten;
- Schiesspflichtige, die vor dem 1. August einen Auslandurlaub erhalten haben, sowie Militärdienstpflichtige, die aus dem Auslandurlaub zurückkehren und erst nach dem 31. Juli wieder mit der persönlichen Waffe ausgerüstet werden;
- Schiesspflichtige, deren persönliche Waffe nach Artikel 17 der Verordnung vom 21.11.2018 über die persönliche Ausrüstung der Armeeingehörigen vorsorglich abgenommen wurde und die diese erst nach dem 31. Juli zurück erhalten;
- Militärdienstpflichtige, die wieder in der Armee eingeteilt werden und mit der persönlichen Waffe erst nach dem 31. Juli wieder ausgerüstet worden sind;
- die von einer medizinischen Untersuchungskommission (UC) Dispensierten, sofern die Dispensation nach dem 31. Juli abläuft;
- Schiesspflichtige, die wegen Dienstverweigerung in Strafuntersuchung oder im Strafvollzug stehen;
- Schiesspflichtige, die ein Gesuch um waffenlosen Militärdienst eingereicht haben, bis über das Gesuch rechtskräftig entschieden ist;
- Schiesspflichtige, die ein Gesuch um Zulassung zum Zivildienst eingereicht haben, bis über das Gesuch rechtskräftig entschieden ist.

#### 4. Ort des Schiessens / Schiesstage

- Schiesspflichtige haben das Schiessprogramm in einem anerkannten Schiessverein zu absolvieren;
- Die Schiesspflichtigen sind verpflichtet, sich über die Schiesstage zu orientieren ([ssv-vva.esport.ch/p2plus/ssv/schiesstageabfragerec.asp](http://ssv-vva.esport.ch/p2plus/ssv/schiesstageabfragerec.asp)).

#### *Schiesstage Obligatorisch 300 m Sturmgewehr im Kanton Obwalden (Stand 05.04.2023)*

*Schützengesellschaft Engelberg  
(Riedboden 300 m,  
6386 Wolfenschiessen)*

- 07.06.2023 / 17.30–19.30 Uhr
- 05.07.2023 / 17.30–19.30 Uhr
- 09.08.2023 / 17.30–19.30 Uhr

*Schützengesellschaft Sachseln  
(Steinibach 300 m, 6072 Sachseln)*

- 28.04.2023 / 18.30–20.00 Uhr
- 30.06.2023 / 18.30–20.00 Uhr
- 25.08.2023 / 18.00–20.00 Uhr

*Schützengesellschaft Kägiswil  
(Brünig-Indoor AG, 6078 Lungern)*

- 29.06.2023 / 19.00–21.00 Uhr
- 06.07.2023 / 19.00–21.00 Uhr
- 05.08.2023 / 13.30–16.00 Uhr

*Schützengesellschaft Melchtal  
(Gerigsmatt 300 m, 6067 Melchtal)*

- 21.04.2023–18.15–19.30 Uhr
- 11.08.2023–18.15–20.00 Uhr

*Schützengesellschaft Kerns-Alpnach  
(Kerns Boll 300 m, 6064 Kerns)*

- 21.04.2023 / 18.00–19.30 Uhr
- 12.05.2023 / 18.00–19.30 Uhr
- 30.06.2023 / 18.00–19.30 Uhr
- 27.08.2023 / 13.30–16.00 Uhr

*Schützengesellschaft Lungern  
(Brünig-Indoor AG, 6078 Lungern)*

- 14.04.2023 / 18.30–21.00 Uhr
- 02.07.2023 / 09.00–11.00 Uhr
- 04.08.2023 / 18.30–21.00 Uhr
- 18.08.2023 / 18.30–21.00 Uhr

#### *Schiesstage Obligatorisch 25 m Pistole im Kanton Obwalden (Stand 05.04.2023)*

*Pistolenschützen Sarnen  
(Riedli 25/50 m, 6060 Sarnen)*

- 22.04.2023 / 09.00–11.00 Uhr
- 28.06.2023 / 17.30–19.30 Uhr
- 16.08.2023 / 17.30–19.30 Uhr

*Schützengesellschaft Lungern  
(Brünig-Indoor AG, 6078 Lungern)*

- 14.04.2023 / 18.30–21.00 Uhr
- 04.08.2023 / 18.30–21.00 Uhr
- 18.08.2023 / 18.30–21.00 Uhr

*Pistolenclub Engelberg  
(Grotzenwäldli, 6390 Engelberg)*

- 29.04.2023 / 13.30–15.30 Uhr
- 30.05.2023 / 18.00–20.00 Uhr
- 04.07.2023 / 18.00–20.00 Uhr
- 08.08.2023 / 18.00–20.00 Uhr
- 22.08.2023 / 18.00–20.00 Uhr

#### 5. Schiessprogramm

Im obligatorischen Programm werden in vier Übungen 20 Schüsse auf die Distanz 300 m (Sub Of wahlweise 25 m) geschossen. Als Mindest-

leistung werden für Stgw 42 Punkte oder Pistole 120 Punkte und höchstens drei Nuller verlangt. Schiesspflichtige, welche die Mindestleistung des obligatorischen Programms nicht erfüllen oder die Übung nicht vorschriftsgemäss geschossen haben, können das ganze obligatorische Programm mit Kaufmunition am gleichen oder an einem anderen Schiesstag im selben Verein höchstens zweimal wiederholen. Die Kosten der Munition für die Wiederholungen gehen zu Lasten der Pflichtschützen.

6. *Verbliebene*

Wer die verlangte Mindestleistung das erste Mal und auch in der ersten oder zweiten Wiederholung nicht erreicht, ist verblieben und wird zu einem Verbliebenenkurs aufgeboten.

7. *Nachschiesskurs*

Schiesspflichtige, welche die obligatorischen Übungen nicht oder nicht vorschriftsgemäss bis 31. August 2023 in einem Schiessverein geschossen haben, müssen den Nachschiesskurs in Zivilkleidung absolvieren. Die Schiesspflicht im Nachschiesskurs kann nur mit dem Sturmgewehr geschossen werden. Die Schiesspflichtigen werden nicht persönlich, sondern nur durch amtliche Bekanntmachung (Amtsblatt) aufgeboten.

8. *Zur Erfüllung der Schiesspflicht sind mitzunehmen*

Das Aufforderungsschreiben mit Klebeetiketten (sofern vorhanden), ein amtlicher Ausweis, das Dienstbüchlein, der militärische Leistungsausweis, die persönliche Dienstwaffe mit Putzzeug und der persönliche Gehörschutz.

9. *Dispensationen*

Schiesspflichtige, die wegen Krankheit oder Unfall das obligatorische Programm *bis zum 31. August 2023* in einem anerkannten Schiessverein nicht vorschriftsgemäss schiessen oder aus dem gleichen Grund nicht zum Nachschiesskurs einrücken können, haben *vor* dem letzten Schiesstag resp. dem Nachschiesskurs ein Dispensationsgesuch mit den erforderlichen Bestätigungsunterlagen (Arztzeugnis usw.) sowie dem Dienstbüchlein und des militärischen Leistungsausweises an die Militärbehörde des Wohnortskantons einzureichen.

10. *Allgemeines*

Jeder Angehörige der Armee hat mit seiner unveränderten persönlichen Ordonnanzwaffe zu schiessen (Subalternoffiziere mit der persönlichen Ordonnanzpistole oder einer Leihwaffe). Die Verwendung von Hilfsmitteln gemäss Hilfsmittelverzeichnis des VBS ist gestattet. Unwahre Eintragungen im Standblatt, im militärischen Leistungsausweis oder die Schiesspflicht durch Drittpersonen schiessen zu lassen, werden militärstrafrechtlich verfolgt. Die Teilnehmer sind militärversichert. Zudem unterstehen Sie dem Militärstrafrecht. Wer die obligatorische Schiess-

pflicht nicht erfüllt, kann wegen Dienstversäumnis bzw. -verweigerung (Militärstrafgesetz; Art. 82/83) bestraft werden.

Jeder Schütze hat vor Verlassen der Schiessanlage seine Waffe zu entladen, zu sichern und zur Kontrolle vorzuweisen. Wer diese Vorschrift missachtet oder sich anderen Waffenkontrollen entzieht, ist für alle Folgen persönlich haftbar.

Jeder Schiesspflichtige ist persönlich dafür verantwortlich, dass die Schiesspflicht in seinem militärischen Leistungsausweis eingetragen ist.

Sarnen, 13. April 2023

**Kantonspolizei Obwalden  
Dienststelle Militär**

---

### **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR**

Mit Entscheid vom 18. Januar 2023 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *C.S.I. Criminal Service Investigations GmbH* (CHE-372.043.139), Flüelistrasse 13, 6064 Kerns, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 13. April 2023

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Konkursöffnung**

Schuldner/in: *Simracing Schweiz AG* (CHE-236.625.612),  
Stanserstrasse 109, 6064 Kerns

Konkursöffnung: 17. März 2023

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 13. Mai 2023 (valuta 17. März 2023)

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 13. Mai 2023 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Konkursmasse fallen, erachtet sich die Konkursverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Gemeinschuldnerin befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Konkurseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 13. April 2023

**Betreibung und Konkurs**

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende März 222 (Vormonat 226) *stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 131 Personen (Vormonat 124) *erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 0,6 Prozent (Vormonat 0,6 Prozent)  
(CH 3.2023 2,0; OW 3.2022 0,6; CH 3.2022 2,4)

(SECO, Pressedokumentation 6. April 2023)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Bahnhofstrasse 2, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Mail info@ravownw.ch). Weitere Informationen finden Sie unter [www.rav-ownw.ch](http://www.rav-ownw.ch).

Sarnen, 11. April 2023

**Amt für Arbeit**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Jugend und Sport. Kantonales Polysportlager Tenero vom 6.–12. August 2023. Bist du dabei?

Das traditionelle Obwaldner J+S Polysportlager findet wie gewohnt im Jugendsportzentrum Tenero CST statt. Das Angebot richtet sich an Jugendliche der Jahrgänge 2003–2009.

Interessierte Jugendliche des Kantons Obwalden können sich jetzt anmelden.

*Lagerdatum:* 6.–12. August 2023

*Lagerort:* Tenero TI

*Teilnehmende:* Alle sportinteressierten Obwaldner Mädchen und Burschen ab 14 Jahren (Jahrgang 2009–2003)

*Kosten:* CHF 280.–, alles inbegriffen, inkl. Reise

*Anmeldeschluss:* 31. Mai 2023 (Nur Online-Anmeldung)

*Anmeldung:* Informationen sowie die Möglichkeit zur Anmeldung gibt es auf der Internetseite der Abteilung Sport: [www.sport.ow.ch](http://www.sport.ow.ch) → Dienstleistungen → *Kantonale Sportlager*



Die Schulen haben den Tenero-Flyer auch erhalten.

Bei Fragen: Abteilung Sport, Rütistrasse 3, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 63 45, [sport@ow.ch](mailto:sport@ow.ch)

*Für weitere Infos:* Abteilung Sport Obwalden, André Hess, Telefon 041 666 63 45

*Anmerkung:* Das Polysportlager ist kein Ferienlager mit weitgesteckten Freiräumen, es ist ein intensives Sportlager, in dem du körperlich gefordert wirst, wo du aber auch tolle Erlebnisse mit nach Hause nehmen kannst.

Sarnen, 5. April 2023

**Bildungs- und Kulturdepartement  
Abteilung Sport Obwalden**

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)  
Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
Montag, Mittwoch, Donnerstag, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

### Hauswirtschaft

Die modulare, bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschreibungen finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Der Bund unterstützt eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal Fr. 9'500.00 des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

### Pflicht- und Wahlmodule

H 22311 <b>Ernährung und Verpflegung 1. Teil</b> Version 2022	Joller-Graf Barbara Dienstags, 21.11.2023 – 05.03.2024 08.30 – 13.00 Uhr
H 22313 <b>Landwirtschaftliches Recht</b> Version 2021	Camenzind Michael Donnerstags, 14.09.2023 – 18.01.2024 08.30 – 11.45 Uhr
H 22315 <b>Gartenbau 2. Teil</b> Version 2023	Ming Daniela Donnerstags, 24.08.2023 – 19.10.2023 08.30 – 11.45 Uhr
H 22320 <b>Kleintierhaltung</b> Version 2018	Willi Marcella Freitags, 25.08.2023 – 10.11.2023 08.30 – 11.45 Uhr
H 22322 <b>Landwirtschaftliche Buchhaltung</b> Version 2016	Müller-Kilchenmann Susanne Dienstags, 22.08.2023 – 07.11.2023 08.30 – 11.45 Uhr
H 22325 <b>Produkteverarbeitung</b> Version 2022	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 24.08.2023 – 14.12.2023 13.15 – 16.30 Uhr
H 22327 <b>Textiles Gestalten</b> Version 2019	von Ah Ruth Montags, 16.10.2023 – 19.02.2024 18.00 – 21.15 Uhr
H 22330 <b>Reinigungstechnik und Textilpflege</b> Version 2021	von Ah Ruth Dienstags, 22.08.2023 – 12.12.2023 13.15 – 16.30 Uhr
H 12410a <b>Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b> Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitags, 19.04.2024 – 17.05.2024 08.30 – 16.30 Uhr

H 12410b <b>Spezialisierung Direktvermarktung</b> Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitags, 24.05.2024 – 14.06.2024 08.30 – 16.30 Uhr
H 12412 <b>Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b> Version 2022	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 21.03.2024 – 27.06.2024 08.30 – 16.30 Uhr
H 12413 <b>Familie und Gesellschaft</b> Version 2023	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 11.01.2024 – 25.04.2024 13.15 – 16.30 Uhr
H 12414 <b>Gartenbau 1. Teil</b> Version 2023	Ming Daniela Dienstags, 12.03.2024 – 25.06.2024 08.30 – 11.45 Uhr
H 12419 <b>Haushaltsführung</b> Version 2022	Dienstags, 19.03.2024 – 04.06.2024 13.15 – 16.30 Uhr
H 12421 <b>Landwirtschaftliche Betriebslehre</b> Version 2021	Dissler Christoph Donnerstags, 01.02.2024 – 20.06.2024 08.30 – 11.45 Uhr
H 12426 <b>Einführung in die Rindviehhaltung</b> Version 2019	Müller-Kilchmann Susanne Freitags, 22.12.2023 – 22.03.2024 08.30 – 11.45 Uhr

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch.

Das Kursangebot und die Kurspreise variieren je nach Nachfrage und Kursdauer.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Website.

Nähere Infos auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Chinesisch

### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

2 Lektionen pro Woche

## Deutsch

Das BWZ Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an. Auf unserer Website finden Sie Einstufungstests der Niveaus A1, A2 und B1.

Wir bieten auch Abendkurse in Engelberg an.

### **Niveau**

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### **Lektionen**

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

- 1x2 Lektionen (Abendkurse)
- 2x2 Lektionen (Abendkurse)
- 4x3 Lektionen (Tageskurse)

### **Kosten**

Eine Lektion kostet Fr. 14.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Für Teilnehmende, welche im Kanton Obwalden wohnhaft sind und Status F, B, C oder Schweizer Bürger sind, werden die Deutschkurse am BWZ Obwalden, bei einer Präsenz von mind. 80%, finanziell zu 70% vom Kanton unterstützt.

## **Englisch**

### **Niveau**

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### **Lektionen**

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## **Französisch**

### **Niveau**

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### **Lektionen**

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## **Italienisch**

### **Niveau**

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### **Lektionen**

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Spanisch

### Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Vorbereitungskurs «Sprachstandanalyse»

<b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b>	26.04. – 31.05.2023 18.15 – 19.45 Uhr	Fr. 190.00
<b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b>	27.09. – 22.11.2023 18.15 – 19.45 Uhr	Fr. 190.00

## Vorbereitungsabend «Sprachstandanalyse»

<b>Sprachstandanalyse Vorbereitungsabend</b>	20.09.2023
Durchführung bei mind. fünf Anmeldungen	jeweils 18.15 – 19.45 Uhr

## Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 12351 <b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>	26.04. – 31.05.2023 jeweils 19.00 – 21.00 Uhr	Fr. 280.00
E 22351 <b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>	18.10. – 06.12.2023 jeweils 19.00 – 21.00 Uhr	Fr. 280.00

Sarnen, 13. April 2023

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Sarnen**  
**[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)**  
**[bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)**  
**Telefon 041 666 64 86**

## Erwachsenenbildung

### Frauenbund Obwalden

#### Wallfahrt nach Einsiedeln für Witwen und alleinstehende Frauen

Datum	Dienstag, 2. Mai 2023
Abfahrtszeit	8.00 Uhr Lungern, Kirche
	8.10 Uhr Giswil, Bahnhof
	8.20 Uhr Giswil, Kreisel Grossteil
	8.30 Uhr Sachseln, Post
	8.40 Uhr Kerns, Post
	8.50 Uhr Sarnen, Bahnhof
	9.00 Uhr Kägiswil, Dörfli
	9.05 Uhr Alpnach, Kirche
Rückkehr	ca. 15.45 Uhr
Kosten	Car: Fr. 33.–, Mittagessen individuell
Anmeldung	bis am 25. April 2023

### Frauenbund Obwalden

#### Bitcoin mit Alex Arisi

Mo, 01.05.2023 | 19.30–22.00 Uhr | 2-mal | Fr. 130.– | Kurs-Nr. 23-1-BG002

#### Lettering for Teens (10–15 Jahre) mit Sonja Durrer

Mi, 03.05.2023 | 13.30–16.30 Uhr | 1-mal | Fr. 60.– | Kurs-Nr. 23-1-KJ022

#### Schweissen Einsteigerkurs – BUiTiG Kurs mit Andreas Gasser

Mi, 03.05.2023 | 19.00–21.30 Uhr | 2-mal | Fr. 180.– | Kurs-Nr. 23-1-WG017

#### Instagram mit Strategie mit Barbara Roth-Gosteli

Do, 04.05.2023 | 17.30–21.30 Uhr | 1-mal | Fr. 130.– | Kurs-Nr. 23-1-OK029

#### Türkische Küche – Party Snacks mit Yasemin Pinar Basarir von Rotz

Fr, 05.05.2023 | 18.00–22.00 Uhr | 1-mal | Fr. 90.– | Kurs-Nr. 23-1-EG001

#### Zero Waste Workshop mit Sonja Krummenacher

Fr, 05.05.2023 | 18.00–20.00 Uhr | 1-mal | Fr. 50.– | Kurs-Nr. 23-1-LG007

#### Sinnestag mit Matthias Birrer

So, 07.05.2023 | 10.15–16.00 Uhr | 1-mal | Fr. 65.– | Kurs-Nr. 23-1-NE003

#### Anmeldung und Information

Freizeitzentrum Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen, Telefon 041 662 08 44

[kurse@fzo.ch](mailto:kurse@fzo.ch) / [www.fzo.ch](http://www.fzo.ch)

Dienstag–Freitag, 8.00–11.30 Uhr

### Museum Bruder Klaus Sachseln

#### Öffentliche Führung «Haussichten»

Eine Führung über das historische Gebäude an der Dorfstrasse 4, seine Bewohnerinnen und Bewohner.

Datum            Sonntag, 30. April 2023  
Ort                Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln  
Zeit                11.15 Uhr

### **Wechselausstellung Gestaltet! – Ausstellungsplakate und Zukunftsentwürfe**

Grossformatig, auffällig und informativ – das Plakat gilt als Königsdisziplin im Grafikdesign und verknüpft seit jeher Informationen mit visuell ansprechender Gestaltung. «Gestaltet!» schaut zurück auf fast 50 Jahre Plakatgeschichte und zeigt Ausstellungsplakate des Museums Bruder Klaus von den Anfängen bis heute und wagt einen Blick in die Zukunft.

Datum            2. April–1. November 2023  
Ort                Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln  
Zeiten            Dienstag–Samstag: 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage: 11.00–17.00 Uhr

### **Dauerausstellung Niklaus von Flüe – Vermittler zwischen Welten**

Die Dauerausstellung zeichnet ein vielfältiges Porträt des Mystikers, Politikers und Volksheligen aus dem 15. Jahrhundert.

Datum            2. April–1. November 2023  
Ort                Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln  
Zeiten            Dienstag–Samstag: 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage: 11.00–17.00 Uhr

### **Dauerausstellung Dorothee Wyss – die Geschichte einer aussergewöhnlichen Frau**

Sie war engagierte Familienfrau und erfolgreiche Bäuerin. An der Seite des «lebenden Heiligen» Bruder Klaus lernte sie, mit Veränderungen umzugehen und Herausforderungen anzunehmen.

Datum            2. April–1. November 2023  
Ort                Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln  
Zeiten            Dienstag–Samstag: 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage: 11.00–17.00 Uhr

### **Mittwoch ist Museumstag!**

Jeden Mittwoch für Fr. 4.– statt Fr. 10.– ins Museum Bruder Klaus.

### **Vitaswiss Sektion Obwalden**

#### **Einladung Vortrag «Wo Bienen fliegen, ist die Welt in Ordnung»**

Markus Michel führt uns durch die Welt der Bienen und gibt uns einen Überblick über die Imkerei und die Biodiversität. Das Naturprodukt Honig dürfen wir auch degustieren.

Datum            Dienstag, 25. April 2023  
Ort                Lehrbienenstand Hubelweg, Sarnen  
Zeit                19.30 Uhr  
Referent        Markus Michel, Sachseln, BienenOBWALDEN

Eintritt Mitglieder Fr. 10.–  
Nicht-Mitglieder Fr. 15.–  
Schüler und Lernende Fr. 10.–  
[www.vitaswiss.ch/kanton\\_obwalden](http://www.vitaswiss.ch/kanton_obwalden)

Sarnen, 13. April 2023

Fachstelle für Erwachsenenbildung

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*26. April 2023 (Fristenstillstand, Gerichtsferien)*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

#### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Rütistrasse 8, Sarnen  
Bauvorhaben: Sanierung Hintergrabenstrasse  
Ort: Parzellen 1090 und 1064, Hintergrabenstrasse, Ramersberg  
Zonen: Landwirtschaftszone, Verkehrsanlage gemäss Art. 7 Abs. 4 BZR  
Naturgefahren: Gefahrenzonen W9 und HM1  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Atelier Herber GmbH, c/o Karl Schuler, Dornstrasse 1b, Sachseln  
Bauvorhaben: Fensterersatz mit teilweise Fenstervergrösserung  
Ort: Parzelle 3185, Aamattweg 9, Sarnen  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone A  
Naturgefahren: Gefahrenzone W1  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

#### **Kerns**

Gesuchsteller/in: Nicole und Marco Rohrer-von Rotz, Riedstrasse 2, St. Niklausen

Bauvorhaben: Rückbau altes Güllensilo, Neubau Güllenkasten,  
Neubau landw. Bewirtschaftungsweg  
Ort: Parzelle 653, Eggstrasse 7, Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone

### **Sachseln**

Gesuchsteller/in: Barbara Burch, Dornistrasse 12, Sachseln  
Bauvorhaben: Erstellen einer Luft-Wasser-Wärmepumpe (nachträgliches Baugesuch, Projektänderung)

Ort: Parzelle 2142, Dornistrasse 12, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W2)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Roland von Flüe, Rüteli 4, Sachseln  
Bauvorhaben: Erstellung einer Photovoltaikanlage  
Ort: Parzelle 462, Rüteli 4, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2-3 Geschosse (W 2-3)  
Schutzgebiete: Ortsbildschutz  
Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Roland Bucher-Wagner, Brünigstrasse 92, Sachseln  
Bauvorhaben: Änderung der Reklamebeschriftung  
Ort: Parzelle 309, Brünigstrasse 92, Sachseln  
Zone: Dorfkernezone II (D II)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Ortsbildschutz

### **Alpnach**

Gesuchsteller/in: Othmar Wallimann, Grundermatte 5, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Ersatzbau Wohnhaus und Nebengebäude  
Ort: Parzelle 521, Grundstrasse 1 und 3, Alpnach Dorf,  
GB Alpnach

Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W3 gelb  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Entsorgungszweckverband Obwalden, Bahnhofplatz 5,  
Sarnen  
Bauvorhaben: Solarfaltdächer, Ara Sarneraatal  
Ort: Parzelle 1800, Eichstrasse 2, Alpnach Dorf,  
GB Alpnach  
Zonen: Zone öffentlicher Bauten, Anlagen und Werke  
Landwirtschaftszone

- Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Landschaftsschutzgebiet Vierwaldstättersee mit Kernwald,  
Bürgenstock und Rigi (BLN 1606)
- Naturgefahren: W3 blau, W2 gelb
- Gesuchsteller/in: Barbara und Brian Whitby-Gassmann,  
Feldheimstrasse 1, Alpnach Dorf
- Bauvorhaben: Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasserwärmepumpe  
ausssen aufgestellt
- Ort: Parzelle 1527, Feldheimstrasse 1, Alpnach Dorf,  
GB Alpnach
- Zonen: Wohnzone 3-Geschosse
- Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
- Naturgefahren: WBP2 gelb
- Gesuchsteller/in: Bernhard Heim, Hostettlistrasse 1, Alpnach Dorf
- Bauvorhaben: Heizungssanierung von Öl zu Luft-Wasserwärmepumpe,  
ausssen aufgestellt
- Ort: Parzelle 1861, Hostettlistrasse 1, Alpnach Dorf,  
GB Alpnach
- Zonen: Wohnzone 2-Geschosse
- Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
- Gesuchsteller/in: Daniela Wieland, Steinmattli 2, Alpnach Dorf
- Bauvorhaben: Neubau Luft-Wasserwärmepumpe, ausssen aufgestellt
- Ort: Parzelle 2234, Steinmattli 2, Alpnach Dorf, GB Alpnach
- Zonen: Wohnzone 3-Geschosse
- Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Alpnach, Bahnhofstrasse 15,  
Alpnach Dorf
- Bauvorhaben: Neubau Wasserleitung
- Ort: Parzellen 1138, 311, 1795, 1829, Dammstrasse –  
Brünigstrasse, Alpnach Dorf, GB Alpnach
- Zonen: Wohn- und Gewerbezone 4-Geschosse  
übriges Gebiet
- Naturgefahren: W9 rot, W5/7 rot, W2/4 gelb, W2 blau, Ü4 blau, W2 rot,  
E7 rot, W1 blau, Ü4 rot

### **Giswil**

- Gesuchsteller/in: Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, Kerns
- Bauvorhaben: Ersatz von bestehenden Wasserleitungen und Kabelanlagen
- Ort: Parzellen 623, 624, 1572, 1827, 1365, 774, 625, 575,  
1877, 1344, 626, Diechtersmatt, GB Giswil

Zonen: Dorfzone A (DA)  
zweigeschossige Wohnzone A (W2A)  
Verkehrszone (Vz)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Walter Steudler, Chilchweg 35, Giswil  
Bauvorhaben: Ersatz Ölheizung durch Luft/Wasser-Wärmepumpe  
Ort: Parzelle 334, Feld, GB Giswil  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue0  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

### **Lungern**

Gesuchsteller/in: Heidi Rohrer-Ming, Edisriederstrasse 55, Sachseln  
Bauvorhaben: Neubau MFH mit Einstellhalle  
Ort: Parzellen 1697, 1930, 1931, Chilchmatten, GB Lungern  
Zonen: Dorfzone  
überlagerte Archäologische Schutzzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Umgebungsschutz von Schutzobjekt Nr. 2  
Naturgefahren: Ue2

Gesuchsteller/in: Franziska Imfeld, Hinterseestrasse 16, Lungern  
Bauvorhaben: Sanierung West- und Nordfassade, Neubau Gartensitzplatz (nachträgliche Baueingabe)  
Ort: Parzelle 532, Diesselbach, GB Lungern  
Zonen: Landwirtschaftszone  
überlagerte Ortsbildschutzzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Umgebungsschutz von Schutzobjekte Nrn. 12a, 12b  
Naturgefahren: Ue2  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Adrian Gasser-Imfeld, Diesselbacherstrasse 11, Lungern  
Bauvorhaben: Anpassung Fenster Südwestfassade, Ersatz Fensterläden  
Ort: Parzelle 1338, Halten, GB Lungern  
Zonen: Landwirtschaftszone  
überlagerte Ortsbildschutzzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: MG0  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Josef Ming-Wolf, Walchistrasse 7, Lungern  
Bauvorhaben: Ersatzbau Weidestall mit Standortverschiebung, Eigen-  
aushubdeponie, Sanierung Zufahrtsstrasse  
Ort: Parzellen 1151, 1153, Brünig, GB Lungern  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Wald  
Schutzgebiete: Landschaftschutzgebiet Brüniggebiet  
Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Hm1, S3, S2

### **Engelberg**

Gesuchsteller/in: Heizwerk Engelberg AG, Engelbergerstrasse 41,  
Engelberg  
Bauvorhaben: Neubau Fernwärmeleitung, Anschluss Pension  
St. Jakob (nachträgliche Baueingabe)  
Zonen: GW3, W3  
Ort: Parzellen 437, 438, Engelbergerstrasse, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue0

Gesuchsteller/in: Einfache Gesellschaft Wydenstrasse 43, Franz Brun,  
Wydenstrasse 43, Engelberg  
Bauvorhaben: Ersatzbau Nebengebäude  
Zonen: W3  
Ort: Parzelle 390, Wydenstrasse 43, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue1, Ue2

Gesuchsteller/in: Arnold Hurschler, Oberbergstrasse 120, Engelberg  
Bauvorhaben: Projektänderung Neubau Fahrsilo (nachträgliche Bau-  
eingabe)  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Ort: Parzelle 671, Böslehn, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: SL2

Gesuchsteller/in: Stephan Häcki, Wydenstrasse 45, Engelberg  
Bauvorhaben: Neubau Autounterstand  
Zonen: W3  
Ort: Parzelle 391, Wydenstrasse 45, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue1, Ue2

Gesuchsteller/in: Werner Eiholzer, Ferrenmatt 14, 6283 Baldegg  
Bauvorhaben: Umbau Reihenhaus

Zonen: W2B  
Ort: Parzelle 1477, Bockti 11, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: HM1

Gesuchsteller/in: Urs und Leiani Egli, Alpenstrasse 21, Engelberg  
Bauvorhaben: Einbau Dachfenster  
Zonen: W3  
Ort: Parzelle 2519, Alpenstrasse 21, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue1

Gesuchsteller/in: Hotel Central AG, Dorfstrasse 48, Engelberg  
Bauvorhaben: Erneuerung Balkongeländer  
Zonen: Dorfzone  
Ort: Parzelle 142, Dorfstrasse 48, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue0, Ue2

Gesuchsteller/in: Obermatt Kraftwerke AG, Obermatt 2, Grafenort  
Bauvorhaben: Erneuerung Fassungswehr Eugenisee  
Zonen: Landwirtschaftszone, Gewässerraumzone  
Ort: Parzellen 420, 434, 439, 1551, 1481, Schiterbüel, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au, Gewässerraumzone, Planungszone Hochwasserschutz  
Naturgefahren: Ue0, Ue5/7, Ue6/7, Ue9  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung, Wasserbaubewilligung

Gesuchsteller/in: Reto und Anita Senn, Sonnhangstrasse 13, 6205 Eich  
Bauvorhaben: Einbau Dachflächenfenster in bestehendes Dach  
Zonen: W3  
Ort: Parzelle 2519, Alpenstrasse 21, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue0

Sarnen, 13. April 2023

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Stellenausschreibungen

### Gemeinde Giswil. Innendienst

Die Gemeinde Giswil sucht per sofort oder nach Vereinbarung eine dienstleistungsorientierte, teamfähige und motivierte Persönlichkeit als

*Mitarbeiter/in Unterhaltsreinigung 25–30%*

Der Innendienst ist zuständig für die Instandhaltung, den Unterhalt und die Reinigung der gemeindeeigenen Immobilien.

#### *Ihre Hauptaufgaben*

- Mithilfe in der Reinigung der Schulhäuser, Turnhallen, des Lagerhauses sowie des Gemeindehauses

#### *Sie bringen mit*

- Erfahrung in der Unterhaltsreinigung von Gebäuden
- Bereitschaft, auch abends und an Wochenenden zu arbeiten
- Bereitschaft zur wochenweisen Mithilfe in der Grundreinigung, Zwischenreinigung und Ferienvertretung (während Schulferien)
- Pflichtbewusste und vertrauenswürdige Persönlichkeit
- Selbständige und speditive Arbeitsweise
- Freundliches, umgängliches Auftreten

#### *Wir bieten Ihnen*

- Eine anspruchsvolle, interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kleinen, motivierten Team
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen

#### *Fühlen Sie sich angesprochen?*

Senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen *bis 24. April 2023* an: Gemeindeverwaltung Giswil, Personaldienst, Postfach 167, 6074 Giswil (oder per E-Mail an: [juerg.zentner@giswil.ow.ch](mailto:juerg.zentner@giswil.ow.ch)).

Auskunft erteilt Ihnen gerne der Leiter Innendienst, René Ming (Telefon 041 676 75 40, [rene.ming@giswil.ow.ch](mailto:rene.ming@giswil.ow.ch))

Giswil, 13. April 2023

**Gemeindeverwaltung Giswil**

---

## Verschiedene Anzeigen

### Verkehrssicherheitszentrum OW/NW. Verfügung

Im Verfahren gemäss Art. 68 SVG (741.01) und Art. 7, VVV (741.31) gegen Said Dawar Husseini, Hübelimatt 2, 6074 Giswil, zzt. unbekanntes Aufenthaltsort, liegt die Verfügung vom 07.03.2023 beim VSZ OW/NW in Sarnen zur Abholung bereit.

Die Verfügung gilt mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 11 Abs. 3, Verwaltungsverfahrensverordnung [GDB133.21]).

Sarnen, 13. April 2023

Verkehrssicherheitszentrum OW/NW

---

## Gemeinde Sarnen

### Friedhofverwaltung Sarnen. Grabräumungen

Wir bitten die Angehörigen oder zuständigen Personen, folgende Gräber *bis Freitag, 12. Mai 2023*, zu räumen und die Grabdenkmäler zu entfernen. Die Steine dürfen nicht auf dem Friedhof entsorgt werden.

#### *Friedhof Sarnen*

##### *Urnenhain*

Feld F, Gräber 49–59 und 66–80

##### *Urnenreihengräber*

Feld L, Reihe 3, Gräber 1–17

##### *Erdreihengräber*

Feld O, Reihe 3, Gräber 1–13

#### *Friedhof Stalden*

##### *Erdreihengräber*

Feld A, Reihe 1, Gräber 1–10

##### *Urnenreihengräber*

Feld C, Reihe 3, Gräber 1–7

#### *Friedhof Kägiswil*

##### *Urnenreihengräber*

Feld D, Reihe 1, Gräber 5–14

##### *Erdreihengräber*

Feld D, Reihe 3, Gräber 3–12

##### *Urnenhain*

Feld B, Gräber 1–7

Hinweis vom Seelsorgeraum:

Auf allen Friedhöfen findet nach dem Gottesdienst bei den Gräbern eine Segnung statt:

Pfarrkirche Sarnen, Samstag, 6. Mai 2023, 18.00 Uhr

Pfarrkirche Schwendi, Sonntag, 7. Mai 2023, 9.00 Uhr

Pfarrkirche Kägiswil, Sonntag, 7. Mai 2023, 18.00 Uhr

Friedhofverwaltung Sarnen

Ute Würsch

kanzlei@sarnen.ow.ch

Telefon 041 666 35 62

Sarnen, 13. April 2023

**Friedhofverwaltung**

---

## **Korporation Schwendi. Korporationsversammlung**

Am Freitag, 28. April 2023, findet um 20.00 Uhr im Rössli – iisi Beiz, Stalden, die ordentliche Korporationsversammlung statt.

Die Traktandenliste ist im Geschäftsbericht eingedruckt und sie ist an den üblichen Anschlagstellen in Stalden und Wilen zu ersehen.

Stalden, 6. April 2023

**Korporationsrat Schwendi**

---

## **Gemeinde Kerns**

### **Frühlingsgemeindeversammlung Kerns**

Dienstag, 9. Mai 2023, 20.00 Uhr, Singsaal Kerns

*Traktanden*

1. Wahl des Gemeindepräsidiums auf ein Jahr (2023/2024)
2. Wahl des Gemeindevizepräsidiums auf ein Jahr (2023/2024)
3. Wahl des Gemeindegewaltigen auf ein Jahr (2023/2024)
4. Ersatzwahl für ein Mitglied der Rechnungsprüfungskommission für die restliche Amtszeit bis zum 30. Juni 2025
5. Genehmigung der Jahresrechnung 2022 inkl. der beantragten Gewinnverwendung
6. Teilrevision Ortsplanung
  - Aufhebung Deponiezone «untere Rüti»
  - Ausscheidung Verkehrszonen und Verkehrsflächen
  - Bereinigung Differenzen der amtlichen Vermessung

- Arrondierung Sandmatt
  - Bereinigung Waldfläche und statische Waldgrenze
7. Zusicherung des Gemeindebürgerrechts an Nellessen Christoph (geb. 25.02.1968), Staatsangehöriger von Deutschland, wohnhaft in Kerns, Sagenstrasse 7
  8. Zusicherung des Gemeindebürgerrechts an Servadio Aldo (geb. 13.10.1969), Staatsangehöriger von Italien, wohnhaft in Kerns, Kägiswilerstrasse 51
9. Fragerecht

Die Beschlussanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung *bei der Gemeindekanzlei Kerns zur Einsichtnahme auf*.

Die Beschlussanträge werden zusammen mit dem Gemeindeinformationsblatt 2/2023 in alle Haushaltungen zugestellt.

Allfällige Änderungsanträge zu den Sachgeschäften sind *spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung* schriftlich und kurz begründet der Gemeindekanzlei Kerns, Sarnenstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen.

Im Sinne von Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung vom 27. Januar 2006 (GDB 111.21) hat der Gemeinderat bestimmt, dass bei den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 7 bis 8) ein Gegenantrag *spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung* schriftlich und begründet der Gemeindekanzlei Kerns einzureichen ist. Für den Versammlungsablauf des Einbürgerungsgesuches gelten insbesondere die Bestimmungen der Bürgerrechtsverordnung vom 27. Januar 2006 (GDB 111.21).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist gemäss der Gemeindeordnung der Gemeinde Kerns vom 12. Mai 2000 berechtigt, dem Gemeinderat zuhauenden der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Gemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen *spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung* schriftlich bei der Gemeindekanzlei Kerns eingereicht werden. Dadurch ist es dem Gemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Kerns, 3. April 2023

**Gemeinderat Kerns**

---

## **Korporations- und Alpenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke (Frühlingsversammlung)**

*Dienstag, 9. Mai 2023, im Singsaal Kerns*

*Traktanden Korporationsversammlung Kerns  
(anschliessend an die Einwohnergemeindeversammlung Kerns)*

## *Sachgeschäfte*

1. Genehmigung der Rechnungen 2022 der Korporation Kerns:
  - a) Korporation Kerns, Sportbahnen Melchsee-Frutt
  - b) Korporation Kerns, Forstbetrieb
  - c) Korporation Kerns, Kleinkraftwerke EWK
  - d) Korporation Kerns, Kulturland und Liegenschaften
  - e) Korporation Kerns, Sportcamp Melchtal
2. Genehmigung Kredit und Vollmacht für das Projekt Pistenverbesserung & Beschneigung beim ehemaligen Masten 8 bei der Cheselen im Betrag von CHF 600'000 inkl. MwSt. zuzüglich allfällige teuerungsbedingte Mehraufwendungen (Kostenstand Februar 2023)

*Traktanden Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke*  
(anschliessend an die Korporationsversammlung Kerns)

## *Sachgeschäfte*

1. Genehmigung der Rechnungen 2022 der Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke:
  - a) Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke, Alpenverwaltung
  - b) Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke, Wasserversorgung Melchsee-Frutt
2. Fragerecht (Korporation und Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke)

Die Beschlussanträge zu den Sachgeschäften und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger notwendigen Unterlagen liegen bis zur Korporations- und Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke *bei der Stabsstelle Kanzlei zur Einsichtnahme* auf (Art. 7 Ziff. 3 Abstimmungsgesetz vom 17. Februar 1974, GDB 122.1).

Die Beschlussanträge werden zusammen mit dem Gemeindeinformationsblatt in alle Haushaltungen zugestellt.

Allfällige Änderungsanträge zu den einzelnen Sachgeschäften sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Korporations- und Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke* schriftlich und kurz begründet der Stabsstelle Kanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz vom 17. Februar 1974, GDB 122.1).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Korporations- und Alpgenossenrat Kerns a. d. st. Brücke zuhanden der Korporations- und Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Korporations- und Alpgenossenschaftsangelegenheiten zu stellen. Solche Fragen müssen *spätestens eine Woche vor der Korporations- und Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke* schriftlich bei der Stabsstelle Kanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Korporations- und Alpgenossenrat Kerns a. d. st. Brücke möglich, an

der Korporations- und Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke eine fundierte Antwort zu geben.

Kerns, 21. März 2023

**Korporations- und Alpgenossenrat Kerns  
a. d. st. Brücke**

---

## **Katholische Kirchgemeinde Kerns. Kirchgemeindeversammlung**

Die ordentliche katholische Kirchgemeindeversammlung findet am Mittwoch, 10. Mai 2023, um 20.00 Uhr im Pfarrhofsaal Kerns statt.

### *Traktanden*

1. Wahl der Stimmzähler
2. Genehmigung der Jahresrechnung 2022
3. Ersatzwahl eines Mitglieds des Kirchgemeinderates für den Rest der Amtsperiode 2020–2024
4. Ersatzwahl des Vizepräsidiums des Kirchgemeinderates für den Rest der Amtsperiode 2020–2024
5. Ersatzwahl eines Mitglieds in den Administrationsrat vom Verband der römisch-katholischen Kirchgemeinden des Kantons Obwalden für den Rest der Amtsperiode 2020–2024
6. Ersatzwahl eines Delegierten in den Verband der römisch-katholischen Kirchgemeinden des Kantons Obwalden für den Rest der Amtsperiode 2020–2024
7. Information über pastorale Entwicklungen
8. Anträge
9. Allgemeine Informationen
10. Fragerecht

Die detaillierten Unterlagen zur Jahresrechnung 2022 liegen während der gesetzlichen Frist bis zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung beim Sekretariat der Kath. Kirchgemeinde Kerns, Stanserstrasse 2, zur Einsichtnahme auf.

Änderungsanträge zu den einzelnen Sachgeschäften sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung* schriftlich und kurz begründet an das Sekretariat der Kath. Kirchgemeinde Kerns einzureichen.

Im Anschluss an die Kirchgemeindeversammlung sind alle Besucherinnen und Besucher zu einem Apéro eingeladen.

Der Kirchgemeinderat lädt Sie herzlich zur Versammlung ein und dankt Ihnen für Ihr Interesse.

Kerns, im April 2023

**Kath. Kirchgemeinderat Kerns**

## **Gemeinde Kerns. Arbeitsausschreibung Baumeister**

Auftragsart: Bauauftrag Baumeister

Staatsvertragsbereich: Nein

Verfahrensart: Offenes Verfahren

### *1. Auftraggeber*

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:

Gemeinde Kerns, Sarnnerstrasse 5, 6064 Kerns.

Beschaffungsstelle/Organisator: Gasser+Partner AG Bauingenieure Planer, Bürgerlenstrasse 60, 6068 Bürgerlen OW. Telefon: 041 874 71 00. m.gasser@gp-bauing.ch

1.2 Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:

Gemeinde Kerns, Sarnnerstrasse 5, 6064 Kerns.

1.3 Gewünschter Termin für schriftliche Fragen: 28.04.2023

Bemerkungen: 1) Fragen zu dieser Ausschreibung sind in deutscher Sprache über Simap zu stellen. 2) Antworten auf wesentliche Fragen werden an alle Anbietenden, welche die Ausschreibungsunterlagen verlangt haben, bis am 02. Mai 2023 über Simap schriftlich beantwortet.

1.4 Frist für die Einreichung des Angebotes: 17.05.2023, 11:30 Uhr

Spezifische Fristen und Formvorschriften:

1) Die Angebote müssen einfach in Papierform und einfach digital (auf einem Datenträger), einzeln pro Baulos, in einem verschlossenen Couvert mit der Aufschrift «Offerte: Wasserversorgung Melchtal, Los ..... Darf nur durch den Empfänger geöffnet werden» bei der Eingabestelle eintreffen.

2) Eine direkte Übergabe kann bei der Eingabestelle zu den üblichen Bürozeiten (08.00 bis 11.30 Uhr | 13.30 bis 17.00 Uhr) erfolgen.

3) Massgebend ist der Eingang bei der Eingabestelle, nicht der Poststempel. Das Risiko der verspäteten Postzustellung liegt ausschliesslich beim Anbieter.

1.5 Datum der Offertöffnung: 22.05.2023

Ort: Gemeindeverwaltung Kerns, Sitzungszimmer 1. OG.

Bemerkungen: Die Anbietenden sowie Vertretungen der Berufsverbände können bei der Offertöffnung anwesend sein.

Baumeisterarbeiten: Los 511 10.00 Uhr. Los 611 10.10 Uhr. Los 711 10.20 Uhr.

### *2. Beschaffungsobjekt*

2.1 Art des Bauauftrages: Ausführung

2.2 Projekttitel der Beschaffung: Wasserversorgung im Melchtal. Baumeisterarbeiten

2.4 Aufteilung in Lose? Ja. Angebote sind möglich für alle Lose

*Los-Nr: 511*

Gemeinschaftsvokabular CPV: 45112000 - Aushub- und Erdbewegungsarbeiten. 45000000 – Bauarbeiten. 45210000 - Bauleistungen im Hochbau. 45223000 - Bau von Konstruktionen und baulichen Anlagen.

Normpositionen-Katalog (NPK): 111 Regiearbeiten, 113 Baustelleneinrichtung, 114 Arbeitsgerüste, 132 Bohren und Trennen von Beton und Mauerwerk, 151 Bauarbeiten für Werkleitungen, 161 Wasserhaltung, 164 Verankerungen und Nagelwände, 172 Abdichtungen für Bauwerke unter Terrain und für Brücken, 211 Baugruben und Erdbau, 221 Fundamentalschichten für Verkehrsanlagen, 237 Kanalisationen und Entwässerungen, 241 Ortbetonbau, 314 Maurerarbeiten.

Kurze Beschreibung: Baumeisterarbeiten Reservoir Gschwent. Das Reservoir Gschwent wird auf einer Höhe von 1120 m ü. M. in Ortsbeton und einem totalen Nutzvolumen von 500 m<sup>3</sup> erstellt.

Ausführungsbeginn: 01.04.2024

Bemerkungen: Die Rohbauarbeiten müssen bis 09.09.2024 abgeschlossen und die Inbetriebnahme des Reservoirs bis 03.11.2024 möglich sein. Abschliessende Umgebungs- und Instandstellungsarbeiten können im Frühling 2025 zur Ausführung gelangen.

Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems: Beginn: 01.09.2023, Ende: 31.05.2025.

Auftragsumfang approximativ:

- o Aushub: ca. 1700 m<sup>3</sup>
- o Beton: ca. 280 m<sup>3</sup>
- o Bewehrung: ca. 45 t

Dieser Auftrag kann verlängert werden: Nein

Optionen: Nein

Zuschlagskriterien:

- o ZK1: Preis: Gewichtung 50%
- o ZK2: Aufgabenverständnis und Qualität: Gewichtung 20%
- o ZK3: Schlüsselpersonen: Gewichtung 20%
- o ZK4: Organisation: Gewichtung 10%

*Los-Nr: 611*

Gemeinschaftsvokabular CPV: 45000000 - Bauarbeiten, 45231000 - Bauarbeiten für Rohrleitungen, Fernmelde- und Stromleitungen, 45231300 - Bauarbeiten für Wasser- und Abwasserrohrleitungen

Normpositionen-Katalog (NPK): 111 Regiearbeiten, 113 Baustelleneinrichtung, 151 Bauarbeiten für Werkleitungen, 223 Belagsarbeiten, 241 Ortbetonbau

Kurze Beschreibung: Baumeisterarbeiten für Leitungsbau im Abschnitt Eglibrunnen–Dorf Melchtal Spis.

Ausführungsbeginn: 17.03.2025

Bemerkungen: Abschluss und Inbetriebnahme der neuen Anlagen bis 31.10.2025.

Auftragsumfang approximativ:

- o Grabenlänge: ca. 2000 m
- o Abtrag Boden: ca. 2800 m<sup>3</sup>
- o Aushub: ca. 5000 m<sup>3</sup>
- o Rohrumhüllung: ca. 880 m<sup>3</sup>
- o Hinterfüllung: ca. 3200 m<sup>3</sup>
- o Kabelschutzrohre verlegen: ca. 1600 m

Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems: Beginn: 01.09.2023, Ende: 31.05.2026

Dieser Auftrag kann verlängert werden: Nein

Optionen: Nein

Zuschlagskriterien:

- o ZK1: Preis: Gewichtung 50%
- o ZK2: Aufgabenverständnis und Qualität: Gewichtung 20%
- o ZK3: Schlüsselpersonen: Gewichtung 20%
- o ZK4: Organisation: Gewichtung 10%

*Los-Nr: 711*

Gemeinschaftsvokabular CPV: 45000000 - Bauarbeiten, 45231000 - Bauarbeiten für Rohrleitungen, Fernmelde- und Stromleitungen, 45231300 - Bauarbeiten für Wasser- und Abwasserrohrleitungen.

Normpositionen-Katalog (NPK): 111 Regiearbeiten, 113 Baustelleneinrichtung, 151 Bauarbeiten für Werkleitungen, 222 Abschlüsse, Pflasterungen, Plattendecken und Treppen, 223 Belagsarbeiten, 241 Ortbetonbau

Kurze Beschreibung: Baumeisterarbeiten Leitungsbau Eglibrunnen - DRV-Schacht Sportcamp. Arbeiten in der Talebene durchs Sportcamp.

Ausführungsbeginn: 17.03.2024

Bemerkungen: Abschluss und Inbetriebnahme der neuen Anlagen bis 31.10.2024. Die Arbeiten durchs Sportcamp müssen bis 21.06.2024 abgeschlossen werden.

Auftragsumfang approximativ:

- o Grabenlänge: ca. 860 m
- o Belagsabbruch: ca. 2800 m<sup>2</sup>
- o Aushub: ca. 2700 m<sup>3</sup>
- o Schwarzbelag: ca. 940 t
- o KSR liefern: ca. 320 m
- o KSR verlegen: ca. 3400 m

Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems: Beginn: 01.09.2023, Ende: 31.05.2025

Dieser Auftrag kann verlängert werden: Nein

Optionen: Nein

*Zuschlagskriterien:*

- o ZK1: Preis: Gewichtung 50%
- o ZK2: Aufgabenverständnis und Qualität: Gewichtung 20%
- o ZK3: Schlüsselpersonen: Gewichtung 20%
- o ZK4: Organisation: Gewichtung 10%

2.7 Ort der Ausführung: Melchtal, Gemeinde Kerns

2.11 Werden Varianten zugelassen? Ja

Bemerkungen: Unternehmervarianten sind zulässig, sofern auch ein Grundangebot (Amtsvariante) eingereicht wird und dieses vollständig und gemäss den Vorgaben korrekt ist. Der Nachweis der Gleichwertigkeit einer Variante hinsichtlich Nutzung, Gebrauchstauglichkeit und Sicherheit, Qualität und Termineinhaltung ist durch den Anbieter zu erbringen. Die Anbietenden haben keinen Anspruch auf eine Detailprüfung oder Berücksichtigung von Unternehmervarianten durch die Vergabestelle.

2.12 Werden Teilangebote zugelassen? Nein

### 3. Bedingungen

3.1 Generelle Teilnahmebedingungen:

1) Die Konkurrenz wird eröffnet unter Vorbehalt der Projektgenehmigung der zuständigen Behörden.

2) Eine Anbieterin oder ein Anbieter wird gemäss den Ausführungsbestimmungen zum Submissionsgesetz des Kantons Obwalden, Art. 27, von der Teilnahme ausgeschlossen, wenn sie oder er die geforderten Eignungskriterien nicht oder nicht mehr erfüllt; der Auftraggeberin oder dem Auftraggeber falsche Auskünfte erteilt hat; Steuern oder Sozialabgaben nicht bezahlt hat; den Grundsätzen von Art. 11 Bst. e, f und g IVöB Arbeitsschutzbestimmungen, Arbeitsbedingungen, Gleichbehandlung von Mann und Frau, Vertraulichkeit von Informationen nicht nachkommt; Abreden getroffen hat, die den wirksamen Wettbewerb beseitigen oder erheblich beeinträchtigen; sich in einem Konkursverfahren befindet; sich beruflich fehlverhalten hat und dies in einem gerichtlichen Verfahren festgestellt worden ist; wesentliche Formerfordernisse verletzt hat, insbesondere durch Nichteinhaltung der Eingabefrist, fehlende Unterschrift, Unvollständigkeit des Angebots oder Änderung der Ausschreibungsunterlagen.

3.5 Bietergemeinschaft: Bieter- und Arbeitsgemeinschaften (ARGE) sind zugelassen. Wird eine ARGE gebildet, so ist eine federführende Unternehmung zu bestimmen. Sämtliche beteiligten Firmen haben das Angebot und ihr Formular für die Selbstdeklaration zu unterzeichnen. Die ARGE-Beteiligungsverhältnisse sind offen zu legen. Die Mitglieder einer Arbeitsgemeinschaft werden bei der Bewertung der Zuschlagskriterien berücksichtigt.

3.6 Subunternehmer: Subunternehmen sind zugelassen. Subunternehmer sind genau zu bezeichnen und namentlich zu benennen. Der Leistungsanteil von Subunternehmern darf in Summe nicht mehr als 50% des Auftragswerts betragen. Sehen Anbietende den Beizug von Subunternehmen vor, so haben sie diese unter vollständiger Angabe der erforderlichen Daten im Rahmen der Offerte verbindlich anzugeben. Sind die über die vorgesehenen Subunternehmen gemachten Angaben unvollständig, kann die Offerte ausgeschlossen werden. Erfüllen die genannten Subunternehmen nach begründeter Einschätzung der Vergabestelle die Eignungskriterien nicht, so kann das Angebot wegen Nichteignung ausgeschlossen werden. Die Subunternehmer werden bei der Bewertung der Zuschlagskriterien berücksichtigt. Nach erfolgter Offerteingabe ist der Wechsel von Subunternehmern nicht zugelassen, ausser der Anbieter kann triftige Gründe für sein Unverschulden nachweisen und der Auftraggeber akzeptiert die Begründung. Kann der Nachweis nach Einschätzung des Auftraggebers nicht erbracht werden, so wird das Angebot ausgeschlossen.

3.7 Eignungskriterien aufgrund der nachstehenden Kriterien:

- o EK1: Nachweis der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit des Anbieters, aufgeteilt auf
  - EK1.1: Jahresumsatz des Anbieters ist doppelt so hoch wie der erwartete Auftragswert pro Jahr.
  - EK1.2: Selbstdeklaration, dass alle Sozialabgaben bezahlt sind und allfällige Vorgaben von Gesamtarbeitsverträgen eingehalten werden.
  - EK1.3: Selbstdeklaration betreffend keine hängigen Betreibungen, die den baldigen Konkurs des Anbieters vermuten lassen.
- o EK2: Referenz des Anbieters: Ein vergleichbares Referenzobjekt, abgeschlossen, nicht älter als 10 Jahre alt.

3.8 Geforderte Nachweise: Aufgrund der in den Unterlagen geforderten Nachweise.

3.9 Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunterlagen: Anmeldung zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen erwünscht bis 28.04.2023.

Kosten: Keine

3.10 Sprachen

Sprachen für Angebote: Deutsch

Sprache des Verfahrens: Deutsch

3.11 Gültigkeit des Angebotes: 12 Monate ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote.

3.12 Bezugsquelle für Ausschreibungsunterlagen: [www.simap.ch](http://www.simap.ch). Meldungs-Nr 1328603 Projekt ID: 255502 - Wasserversorgung im Melchtal. Baumeisterarbeiten.

Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar ab 13.04.2023 bis 18.05.2023.

Sprache der Ausschreibungsunterlagen: Deutsch

3.13 Durchführung eines Dialogs: Nein

#### 4. Andere Informationen

4.2 Geschäftsbedingungen: Gemäss Submissionsunterlagen.

4.3 Begehungen: Es finden keine obligatorischen Begehungen statt. Die Auftraggeberin setzt die Kenntnis der örtlichen Gegebenheiten und Besonderheiten voraus. Der Anbieter hat sich selber vor Ort über die lokalen Begebenheiten zu informieren. Rechtfertigungen oder Vorbehalte, welche auf die Unkenntnis der Örtlichkeiten zurückzuführen sind, werden nicht akzeptiert.

4.6 Sonstige Angaben: Die Zuschlagsentscheide sind für Sommer 2023 geplant. Die Ausführung der Baulose 511 und 711 ist im Sommerhalbjahr 2024 vorgesehen, die Ausführung Los 611 im Sommerhalbjahr 2025.

Gleichzeitig mit den Baumeisterarbeiten werden auch die Rohrleitungsbauarbeiten submittiert. Es steht den Unternehmern frei, neben den baulosbezogenen Angeboten für einen Leitungsbauabschnitt auch gemeinsame Angebote (Baumeister- und Rohrleitungsbau in einem gemeinsamen Angebot) einzureichen.

4.7 Offizielles Publikationsorgan: Amtsblatt Obwalden

4.8 Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Poststrasse 6, Postfach 1260, 6061 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Ausschreibung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und, soweit möglich, beizulegen.

Kerns, 13. April 2023

**Einwohnergemeinde Kerns**

---

### **Gemeinde Kerns. Arbeitsausschreibung Rohrleitungsbau/Sanitär**

Auftragsart: Bauauftrag Rohrleitungsbau / Sanitär

Staatsvertragsbereich: Nein

Verfahrensart: Offenes Verfahren

#### 1. Auftraggeber

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:

Gemeinde Kerns, Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns.

Beschaffungsstelle/Organisator: Gasser+Partner AG Bauingenieure Planer, Bürglenstrasse 60, 6068 Bürglen OW. Telefon: 041 874 71 00. m.gasser@gp-bauing.ch.

1.2 Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:

Gemeinde Kerns, Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns

1.3 Gewünschter Termin für schriftliche Fragen: 28.04.2023

Bemerkungen: 1) Fragen zu dieser Ausschreibung sind in deutscher Sprache über Simap zu stellen. 2) Antworten auf wesentliche Fragen werden an alle

Anbietenden, welche die Ausschreibungsunterlagen verlangt haben, bis am 2. Mai 2023 über Simap schriftlich beantwortet.

1.4 Frist für die Einreichung des Angebotes: 17.05.2023, 11:30 Uhr.

Spezifische Fristen und Formvorschriften:

1) Die Angebote müssen einfach in Papierform und einfach digital (auf einem Datenträger), einzeln pro Baulos, in einem verschlossenen Couvert mit der Aufschrift «Offerte: Wasserversorgung Melchtal, Los .... . Darf nur durch den Empfänger geöffnet werden» bei der Eingabestelle eintreffen.

2) Eine direkte Übergabe kann bei der Eingabestelle zu den üblichen Bürozeiten (08.00 bis 11.30 Uhr | 13.30 bis 17.00 Uhr) erfolgen.

3) Massgebend ist der Eingang bei der Eingabestelle, nicht der Poststempel. Das Risiko der verspäteten Postzustellung liegt ausschliesslich beim Anbieter.

1.5 Datum der Offertöffnung 22.05.2023

Ort: Gemeindeverwaltung Kerns, Sitzungszimmer 1. OG.

Bemerkungen: Die Anbietenden sowie Vertretungen der Berufsverbände können bei der Offertöffnung anwesend sein.

Rohrleitungsbau: Los 121 11.00 Uhr. Los 621 11.10 Uhr. Los 721 11.20 Uhr.

## 2. Beschaffungsobjekt

2.1 Art des Bauauftrages: Ausführung

2.2 Projekttitel der Beschaffung: Wasserversorgung im Melchtal. Sanitär-/Rohrleitungsbauarbeiten

2.4 Aufteilung in Lose? Ja. Angebote sind möglich für alle Lose

*Los-Nr.: 121*

Gemeinschaftsvokabular CPV: 44160000 - Rohrleitungen, Rohrleitungssysteme, Leitungen, Ummantelungen, Verrohrungen und zugehörige Artikel. 44163000 - Rohrleitungen und Formstücke.

Normpositionen-Katalog (NPK): 412 Erdverlegte Leitungen und Armaturen für Wasser und Gas.

Kurze Beschreibung: Los 121 Blüemlistalden - Gschwent - Eglibrunnen: Rohrleitungsbau zwischen der Quellfassung Blüemlistalden (1452 m ü. M.), dem Reservoir Gschwent (1120 m ü. M.) und Eglibrunnen (950 m ü. M.) in oft steilen, wenig erschlossenen Hanglagen.

Ausführungsbeginn: 01.04.2024

Bemerkungen: Inbetriebnahme sämtlicher Leitungen nach erfolgreicher Druckprüfung spätestens per 31.10.2024.

Auftragsumfang approximativ:

- o Kraftwerksleitung DG 200 mm: ca. 630 m
- o Kraftwerksleitung DG 150 mm: ca. 990 m
- o Kraftwerksleitung HDPE 160 mm: ca. 330 m
- o Wasserleitung DG 200 mm: ca. 690 m
- o Wasserleitung HDPE 125 mm: ca. 290 m
- o Wasserleitung HDPE 90 mm: ca. 190 m

- o Wasserleitung HDPE 40 mm: ca. 1100 m
- o Überlaufleitung HDPE 200 mm: ca. 680 m

Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems: Beginn: 01.09.2023, Ende: 31.05.2025.

Dieser Auftrag kann verlängert werden: Nein

Optionen: Nein

Zuschlagskriterien:

- o ZK1: Preis: Gewichtung 50%
- o ZK2: Aufgabenverständnis und Qualität: Gewichtung 20%
- o ZK3: Schlüsselpersonen: Gewichtung 20%
- o ZK4: Organisation: Gewichtung 10%

*Los-Nr.: 621*

Gemeinschaftsvokabular CPV: 44160000 - Rohrleitungen, Rohrleitungssysteme, Leitungen, Ummantelungen, Verrohrungen und zugehörige Artikel. 44163000 - Rohrleitungen und Formstücke.

Normpositionen-Katalog (NPK): 412 Erdverlegte Leitungen und Armaturen für Wasser und Gas. 426 Sanitäranlagen Versorgungsleitungen.

Kurze Beschreibung: Los Rohrleitungsbau Eglibrunnen - Lus - Spis Melchtal. Rohrleitungsbau Wasserversorgung in der Talebene, unweit der Fruttstrasse.

Ausführungsbeginn: 17.03.2025

Bemerkungen: Abschluss und Inbetriebnahme der neuen Anlagen bis 31.10.2025.

Auftragsumfang approximativ:

- o Wasserleitung DG 150 mm: ca. 2000 m
- o Wasserleitung HDPE 125 mm: ca. 360 m
- o Wasserleitung HDPE 40 mm: ca. 950 m

Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems: Beginn: 01.09.2023, Ende: 31.05.2026

Dieser Auftrag kann verlängert werden: Nein

Optionen: Nein

Zuschlagskriterien:

- o ZK1: Preis: Gewichtung 50%
- o ZK2: Aufgabenverständnis und Qualität: Gewichtung 20%
- o ZK3: Schlüsselpersonen: Gewichtung 20%
- o ZK4: Organisation: Gewichtung 10%

*Los-Nr.: 721*

Gemeinschaftsvokabular CPV: 44160000 - Rohrleitungen, Rohrleitungssysteme, Leitungen, Ummantelungen, Verrohrungen und zugehörige Artikel. 44163000 - Rohrleitungen und Formstücke.

Normpositionen-Katalog (NPK): 412 Erdverlegte Leitungen und Armaturen für Wasser und Gas. 426 Sanitäranlagen: Versorgungsleitungen.

Kurze Beschreibung: Los 721 Rohrleitungsbau Eglibrunnen - DRV-Schacht Sportcamp. Rohrleitungsbau Wasserversorgung in der Talebene durchs Sportcamp mit Ausrüstung DRV-Schacht Sportcamp.

Ausführungsbeginn: 17.03.2024

Bemerkungen: Abschluss und Inbetriebnahme der neuen Anlagen bis 31.10.2024. Die Arbeiten durchs Sportcamp müssen bis 21.06.2024 abgeschlossen sein.

Auftragsumfang approximativ:

- o Wasserleitung DG 200 mm: ca. 820 m
- o Wasserleitung HDPE 160 mm: ca. 660 m
- o Wasserleitungen HDPE 40 mm: ca. 200 m

Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems: Beginn: 01.09.2023, Ende: 31.05.2025

Dieser Auftrag kann verlängert werden: Nein

Optionen: Nein

Zuschlagskriterien:

- o ZK1: Preis: Gewichtung 50%
- o ZK2: Aufgabenverständnis und Qualität: Gewichtung 20%
- o ZK3: Schlüsselpersonen: Gewichtung 20%
- o ZK4: Organisation: Gewichtung 10%

2.7 Ort der Ausführung: Melchtal, Gemeinde Kerns

2.11 Werden Varianten zugelassen? Ja

Bemerkungen: Unternehmervarianten sind zulässig, sofern auch ein Grundangebot (Amtsvariante) eingereicht wird und dieses vollständig und gemäss den Vorgaben korrekt ist. Der Nachweis der Gleichwertigkeit einer Variante hinsichtlich Nutzung, Gebrauchstauglichkeit und Sicherheit, Qualität und Termineinhaltung ist durch den Anbieter zu erbringen. Die Anbietenden haben keinen Anspruch auf eine Detailprüfung oder Berücksichtigung von Unternehmervarianten durch die Vergabestelle.

2.12 Werden Teilangebote zugelassen? Nein

### 3. Bedingungen

3.1 Generelle Teilnahmebedingungen:

- 1) Die Konkurrenz wird eröffnet unter Vorbehalt der Projektgenehmigung der zuständigen Behörden.
- 2) Eine Anbieterin oder ein Anbieter wird gemäss den Ausführungsbestimmungen zum Submissionsgesetz des Kantons Obwalden, Art. 27, von der Teilnahme ausgeschlossen, wenn sie oder er die geforderten Eignungskriterien nicht oder nicht mehr erfüllt; der Auftraggeberin oder dem Auftraggeber falsche Auskünfte erteilt hat; Steuern oder Sozialabgaben nicht bezahlt hat; den Grundsätzen von Art. 11 Bst. e, f und g IVöB Arbeitsschutzbestimmun-

gen, Arbeitsbedingungen, Gleichbehandlung von Mann und Frau, Vertraulichkeit von Informationen nicht nachkommt; Abreden getroffen hat, die den wirksamen Wettbewerb beseitigen oder erheblich beeinträchtigen; sich in einem Konkursverfahren befindet; sich beruflich fehlverhalten hat und dies in einem gerichtlichen Verfahren festgestellt worden ist; wesentliche Formerfordernisse verletzt hat, insbesondere durch Nichteinhaltung der Eingabefrist, fehlende Unterschrift, Unvollständigkeit des Angebots oder Änderung der Ausschreibungsunterlagen.

3.5 Bietergemeinschaft: Bieter- und Arbeitsgemeinschaften (ARGE) sind zugelassen. Wird eine ARGE gebildet, so ist eine federführende Unternehmung zu bestimmen. Sämtliche beteiligten Firmen haben das Angebot und ihr Formular für die Selbstdeklaration zu unterzeichnen. Die ARGE-Beteiligungsverhältnisse sind offen zu legen. Die Mitglieder einer Arbeitsgemeinschaft werden bei der Bewertung der Zuschlagskriterien berücksichtigt.

3.6 Subunternehmer: Subunternehmen sind zugelassen. Subunternehmer sind genau zu bezeichnen und namentlich zu benennen. Der Leistungsanteil von Subunternehmern darf in Summe nicht mehr als 50% des Auftragswerts betragen. Sehen Anbietende den Bezug von Subunternehmen vor, so haben sie diese unter vollständiger Angabe der erforderlichen Daten im Rahmen der Offerte verbindlich anzugeben. Sind die über die vorgesehenen Subunternehmen gemachten Angaben unvollständig, kann die Offerte ausgeschlossen werden. Erfüllen die genannten Subunternehmen nach begründeter Einschätzung der Vergabestelle die Eignungskriterien nicht, so kann das Angebot wegen Nichteignung ausgeschlossen werden. Die Subunternehmer werden bei der Bewertung der Zuschlagskriterien berücksichtigt. Nach erfolgter Offerteingabe ist der Wechsel von Subunternehmern nicht zugelassen, ausser der Anbieter kann triftige Gründe für sein Unverschulden nachweisen und der Auftraggeber akzeptiert die Begründung. Kann der Nachweis nach Einschätzung des Auftraggebers nicht erbracht werden, so wird das Angebot ausgeschlossen.

3.7 Eignungskriterien aufgrund der nachstehenden Kriterien:

- o EK1: Nachweis der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit des Anbieters, aufgeteilt auf
  - EK1.1: Jahresumsatz des Anbieters ist doppelt so hoch wie der erwartete Auftragswert pro Jahr.
  - EK1.2: Selbstdeklaration, dass alle Sozialabgaben bezahlt sind und allfällige Vorgaben von Gesamtarbeitsverträgen eingehalten werden.
  - EK1.3: Selbstdeklaration betreffend keine hängigen Betreibungen, die den baldigen Konkurs des Anbieters vermuten lassen.
- o EK2: Referenz des Anbieters: Ein vergleichbares Referenzobjekt, abgeschlossen, nicht älter als 10 Jahre alt.

3.8 Geforderte Nachweise: Aufgrund der in den Unterlagen geforderten Nachweise.

3.9 Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunterlagen: Anmeldung zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen erwünscht bis 28.04.2023.

Kosten: Keine

3.10 Sprachen

Sprachen für Angebote: Deutsch

Sprache des Verfahrens: Deutsch

3.11 Gültigkeit des Angebotes: 12 Monate ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote.

3.12 Bezugsquelle für Ausschreibungsunterlagen: [www.simap.ch](http://www.simap.ch). Meldungs-Nr 1329723. Projekt ID: 255765 - Wasserversorgung im Melchtal. Sanitär-/Rohrleitungsbauarbeiten. Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar ab 13.04.2023 bis 18.05.2023.

3.13 Durchführung eines Dialogs: Nein

#### 4. Andere Informationen

4.2 Geschäftsbedingungen: Gemäss Submissionsunterlagen.

4.3 Begehungen: Es finden keine obligatorischen Begehungen statt. Die Auftraggeberin setzt die Kenntnis der örtlichen Gegebenheiten und Besonderheiten voraus. Der Anbieter hat sich selber vor Ort über die lokalen Begebenheiten zu informieren. Rechtfertigungen oder Vorbehalte, welche auf die Unkenntnis der Örtlichkeiten zurückzuführen sind, werden nicht akzeptiert.

4.6 Sonstige Angaben: Die Zuschlagsentscheide sind für Sommer 2023 geplant. Die Ausführung der Baulose 121 und 721 ist im Sommerhalbjahr 2024 vorgesehen, die Ausführung Los 621 im Sommerhalbjahr 2025.

Gleichzeitig mit den Rohrleitungsbauarbeiten werden auch die Baumeisterarbeiten submittiert. Es steht den Unternehmen frei, neben den baulosbezogenen Angeboten für einen Leitungsbauabschnitt auch gemeinsame Angebote (Baumeister- und Rohrleitungsbau in einem gemeinsamen Angebot) einzureichen.

4.7 Offizielles Publikationsorgan: Amtsblatt Obwalden

4.8 Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Poststrasse 6, Postfach 1260, 6061 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Ausschreibung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und, soweit möglich, beizulegen.

Kerns, 13. April 2023

**Einwohnergemeinde Kerns**

---

## Gemeinde Giswil

### **Einwohnergemeinde Giswil. Bauarbeiten Grund- und Schwerzbachstrasse**

Ab 17. April 2023 wird mit der Sanierung und Verbreiterung der Grund- und Schwerzbachstrasse begonnen. Gleichzeitig wird der Rad- und Gehweg der Schwerzbachstrasse von der Industriestrasse bis zum Kreisel Grossteil verlängert.

Dazu wird der Verkehr teilweise auf Provisorien geführt und mit einer Lichtsignalanlage geregelt.

Für die Belagsarbeiten der Grundstrasse wird diese kurzzeitig und abschnittsweise gesperrt. Die Sperrzeiten und Umfahrungsmöglichkeiten werden vor Ort angeschlagen.

Die Bauarbeiten der 1. Phase dauern bis ca. Anfang Juli 2023. Der Deckbelageeinbau erfolgt im 2024.

Die Bauherrschaft und die Unternehmer bitten die Verkehrsteilnehmer und die Anwohner um Verständnis.

Giswil, 11. April 2023

**Einwohnergemeinde Giswil**

---

## Gemeinde Lungern

### **Einwohnergemeinde Lungern. Hochwasserschutzprojekt Laui Lungern. Bauprojekt und Gewässerraumausscheidung. Öffentliche Planauflage**

Die Laui Lungern weist ein grosses Geschiebepotential auf. Bei seltenen Ereignissen sind deshalb Geschiebeablagerungen im Abflussquerschnitt und Verkläusungen bei den beiden Brücken Boden und Gehren zu erwarten, wodurch grosse Wasser- und Geschiebemengen in das Industriegebiet Hag und ins Siedlungsgebiet Obsee gelangen können.

Mit dem vorliegenden Projekt werden die Schutzdefizite für die Liegenschaften in den Gebieten Obsee-Dörfli und Industriezone Hag behoben und der Schutz bis zu einem 300-jährlichen Ereignis (HQ300) gewährleistet. Das Schutzziel wurde so festgelegt, weil der Mehraufwand im Vergleich zum für Siedlungsgebiete üblichen Schutzziel HQ100 minimal ist.

Auf der rechten Seite der Lungerer Laui wird zum Schutz des dahinterliegenden Siedlungsgebietes über eine Länge von rund 400 m ein bewirtschaftbarer Schutzdamm von 1,5 m Höhe angeschüttet. Die beiden Brücken Gehren und Boden werden ersetzt. Im Bereich der Sägerei ist entlang der Walchi-

strasse eine Objektschutzmauer von rund 50 m Länge vorgesehen, zudem wird die Brücke Boden um ca. 18 m talwärts verschoben. Alle Strassen und Erschliessungswege im Projektperimeter werden an die neue Geländemodellierung angepasst. 40 m<sup>2</sup> Wald werden definitiv gerodet und an anderer Stelle ersetzt, zudem werden temporäre Rodungen von Wald nötig. Während der Bauzeit wird der Wanderweg Lungern–Walchi–Chälrüti temporär umgelegt.

Von den Massnahmen betroffen sind gemäss Grundbuchplan Lungern die Parzellen Nr. 1, 464, 465, 474, 468, 471, 495, 496, 1509, 1656, 1657, 1658, 1659, 1660, 1757, 1962, 1982 und 1984.

Die folgenden Bewilligungen bzw. Rechte werden beantragt:

- Raumplanerische Ausnahmegewilligung nach Art. 24 RPG
- Wasserbaubewilligung nach Art. 28 WBG
- Rodungsbewilligung nach Art. 5 WaG
- Ausnahmegewilligung für die Beseitigung von Hecken nach Art. 15 und Art. 17 NSV
- Gewässerschutzbewilligung nach Art. 3 Abs. 2 Bst. c. VV GSchG i.V.m. Art. 37 GSchG
- Fischereirechtliche Bewilligung nach Art. 8 BGF
- Erlass von Gewässerraum nach Art. 7 AB GWR
- Genehmigung Ausführungsprojekt Wasserbau nach Art. 6 Abs. 2 Bst. c WBG

Die geplanten Massnahmen und die Gewässerraumausscheidung wurden vom Amt für Wald und Landschaft des Kantons Obwalden vorgeprüft und liegen zur Einsicht mit anderen Akten vor.

Gestützt auf Art. 6, Abs. 1 der Wasserbauverordnung (GDB 740.11) sowie Art. 1, Abs. 1 und Art. 5, Abs. 1 Ausführungsbestimmungen über die Ausschcheidung der Gewässerräume (GDB 783.114) werden die Unterlagen zum Hochwasserschutzprojekt während 30 Tagen, vom 13. April 2023 bis 16. Mai 2023, bei der Gemeindekanzlei Lungern, 6078 Lungern, öffentlich aufgelegt. Ebenfalls sind die Planunterlagen unter [www.lungern.ch](http://www.lungern.ch) (Neuigkeiten) abruf- und einsehbar.

Einsprachen sind während der Auflagefrist, im Doppel und mit schriftlicher Begründung, an den Gemeinderat Lungern, Brünigstrasse 66 6078 Lungern einzureichen.

Lungern, 13. April 2023

**Einwohnergemeinde Lungern**

## **Römisch-katholische Kirchgemeinde Lungern. Kirchgemeindeversammlung**

Die Kirchgemeindeversammlung der Römisch-katholischen Kirchgemeinde Lungern findet statt:

*Donnerstag, 4. Mai 2023, 20.00 Uhr – Alte Turnhalle Kamp*

### *Traktanden*

1. Eröffnung der Kirchgemeindeversammlung
2. Wahl der Stimmezähler
3. a) Präsentation der Rechnung der Kirchgemeinde Lungern für das Jahr 2022
  - b) Revisorenbericht
  - c) Genehmigung der Rechnung
  - d) Decharge-Erteilung für den Kirchenrat
4. Orientierungen
5. Ehrungen und Begrüssungen
6. Fragerecht und Diverses

Im Anschluss an die Versammlung erzählt unsere Katechetin Michaela Michel über ihre Erfahrungen auf ihrem Pilgerweg. Danach lädt der Kirchgemeinderat die Pfarreiangehörigen zum Apéro ein.

Die Rechnung 2022 und der entsprechende Beschlussesantrag liegen während der gesetzlichen Frist bis zur Kirchgemeindeversammlung im Pfarrhaus, Gräbliweg 2, auf und können dort während den Öffnungszeiten eingesehen oder bezogen werden (auch telefonisch 041 678 11 55).

Die Rechnung kann auf der Homepage der Pfarrei, [www.pfarrei-lungern.ch](http://www.pfarrei-lungern.ch) unter der Rubrik Kirchgemeindeversammlung, eingesehen werden.

Gemäss Art. 18 des Abstimmungsgesetzes sind Änderungsanträge zu den traktandierten Geschäften spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet beim Kirchgemeinderat, Gräbliweg 2, 6078 Lungern, einzureichen.

Lungern, 13. April 2023

**Kirchgemeinderat Lungern**

---

## Gemeinde Engelberg

### Ordentliche Bürgergemeinde-Versammlung Engelberg. Dienstag, 16. Mai 2023, 20.00 Uhr in der Aula des Schulhauses

#### Traktandenliste

#### Sachgeschäfte

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Genehmigung der Bürgergemeinderechnung 2022
3. Genehmigung der Kapellenrechnung 2022
4. Bewilligung eines Brutto-Objektkredits von CHF 4'500'000.– inklusive Mehrwertsteuer plus allfällige Teuerung für den Neubau der Waldhütte  
Die Bruttokosten reduzieren sich um den Subventionsbeitrag des Kantons.
5. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Duraku Mustaf, geb. 30.03.2003, ledig, wohnhaft in 6390 Engelberg, Wiesenweg 12, Staatsangehöriger vom Kosovo

*Der Bürgerrat beantragt, dem Gesuchsteller das Gemeindebürgerrecht zu erteilen.*

6. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Schoppohl Franz Udo, geb. 03.10.1948, verwitwet, wohnhaft in 6390 Engelberg, Stocklistrasse 14, Staatsangehöriger von Deutschland

*Der Bürgerrat beantragt, dem Gesuchsteller das Gemeindebürgerrecht zu erteilen.*

7. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Röschl Stefan Willi, geb. 20.07.1967, verheiratet, wohnhaft in 6390 Engelberg, Oberbergstrasse 91d, Staatsangehöriger von Deutschland und seinem Sohn Röschl Ben Alexander, geb. 05.10.2005, ledig, wohnhaft in 6390 Engelberg, Oberbergstrasse 91d, Staatsangehöriger von Deutschland

*Der Bürgerrat beantragt, den Gesuchstellern das Gemeindebürgerrecht zu erteilen.*

8. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Baaij Piero, geb. 25.04.2007, ledig, wohnhaft in 6390 Engelberg, Hinterstocklistrasse 2, Staatsangehöriger von Irland

*Der Bürgerrat beantragt, dem Gesuchsteller das Gemeindebürgerrecht zu erteilen.*

9. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Baaij Luca, geb. 24.02.2009, ledig, wohnhaft in 6390 Engelberg, Hinterstocklistrasse 2, Staatsangehöriger von Irland

*Der Bürgerrat beantragt, dem Gesuchsteller das Gemeindebürgerrecht zu erteilen.*

10. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Gertner Martinez Sebastian, geb. 02.08.20 03, ledig, wohnhaft in 6390 Engelberg, Mühlematt 14, Staatsangehöriger von Amerika  
*Der Bürgerrat beantragt, dem Gesuchsteller das Gemeindebürgerrecht zu erteilen.*
11. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Gertner Martinez Alejandra, geb. 29.01.2006, ledig, wohnhaft in 6390 Engelberg, Mühlematt 14, Staatsangehörige von Amerika  
*Der Bürgerrat beantragt, der Gesuchstellerin das Gemeindebürgerrecht zu erteilen.*
12. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Gertner Martinez Anika, geb. 06.04.2008, ledig, wohnhaft in 6390 Engelberg, Mühlematt 14, Staatsangehörige von Amerika  
*Der Bürgerrat beantragt, der Gesuchstellerin das Gemeindebürgerrecht zu erteilen.*
13. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Shiryoor Sara, geb. 16.09.1978, geschieden, wohnhaft in 6390 Engelberg, Studentenweg 30a, Staatsangehörige vom Iran und ihrem Sohn Shiryoor Matin, geb. 20.05.2010, ledig, wohnhaft in 6390 Engelberg, Studentenweg 30a, Staatsangehöriger vom Iran  
*Der Bürgerrat beantragt, den Gesuchstellern das Gemeindebürgerrecht zu erteilen.*

#### *Wahlen*

14. Wahl des Bürgerpräsidenten auf ein Jahr
15. Wahl des Bürgervizepräsidenten auf ein Jahr

*Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der kantonalen Bürgerrechtsverordnung (BRV; GDB 111.21) sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 5 bis 13) spätestens eine Woche vor der Bürgergemeindeversammlung schriftlich und begründet bei der Bürgerkanzlei einzureichen.*

*Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 BRV zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden der gesuchstellenden Person zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.*

#### *Aktenauflage*

Die Rechnungen der Bürgergemeinde pro 2022 und die zur Information der Stimmbürgerschaft notwendigen Unterlagen liegen auf der Bürgergemeindeganzlei zur Einsichtnahme auf (Art. 7, Ziff. 3 Abstimmungsgesetz).

#### *Stimmberechtigung*

Nach Art. 15 und 97 der Kantonsverfassung sind an der Bürgergemeindeversammlung alle in der Gemeinde Engelberg wohnhaften Gemeindebürger,

die das 18. Altersjahr zuückgelegt haben, und denen nicht, gestützt auf die Gesetzgebung, das Aktivbürgerrecht entzogen ist, stimmberechtigt.

Engelberg, 31. März 2023

**Bürgergemeinde Engelberg**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

**WRE Investment AG**, in *Sarnen*, CHE-307.759.205, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 31.05.2017, Publ. 3552559). Domizil neu: St. Antonistrasse 5, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 346 vom 24.03.2023

**Virgin Hair GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-494.837.266, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 30 vom 13.02.2023, Publ. 1005676413). Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidiums II des Kantons Obwalden vom 22.03.2023 ist über die bereits aufgelöste Gesellschaft der Konkurs infolge Überschuldung gemäss Art. 731b Abs. 4 OR mit Wirkung ab dem 22.03.2023, 08.45 Uhr, eröffnet worden. Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidiums II des Kantons Obwalden vom 22.03.2023 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagesregister-Nr. 344 vom 24.03.2023

**Pius Arnold**, in *Engelberg*, CHE-304.774.438, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 51 vom 13.03.2020, Publ. 1004851995). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

Tagesregister-Nr. 347 vom 24.03.2023

**Premoco System AG**, in *Sarnen*, CHE-110.128.211, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2023, Publ. 1005652753). Domizil neu: Marktstrasse 7a, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 350 vom 27.03.2023

**Marine Holding GmbH**, in *Alpnach*, CHE-101.088.908, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 243 vom 16.12.2013, Publ. 1238785). Statutenänderung: 24.03.2023. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die direkt oder indirekt mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben, veräussern, belasten, verwalten, vermieten und

bebauen. Die Gesellschaft kann Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann auch Patente, Lizenzen und Schutzrechte aller Art erwerben, registrieren, verwalten, belasten und veräussern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per elektronischer Post. Vinkulierung neu: Vom Gesetz abweichende Modalitäten für die Abtretung von Stammanteilen gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Herzog Holding AG, in Stansstad, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 2'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herzog, Leander jun., von Sarnen und Luzern, in Alpnachstad (Alpnach), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 25 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: von Sarnen und Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einem Stammanteil von CHF 24'000.00]; Herzog, Ivo, von Sarnen und Luzern, in Alpnachstad (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 25 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 24'000.00].

Tagesregister-Nr. 349 vom 27.03.2023

**Acona Holding AG**, in *Engelberg*, CHE-114.107.254, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27.03.2018, Publ. 4136355). Domizil neu: Alte Gasse 3, 6390 Engelberg.

Tagesregister-Nr. 351 vom 28.03.2023

**Wipf Media GmbH in Liquidation**, in *Sachseln*, CHE-461.150.234, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 243 vom 14.12.2022, Publ. 1005627830). Weitere Adressen: Liquidationsadresse:, c/o Jsabelle Wipf, Kemmatten 3, 6333 Hünenberg See.

Tagesregister-Nr. 358 vom 28.03.2023

**Hotel FlüeMatte GmbH**, in *Sachseln*, CHE-113.375.504, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 204 vom 21.10.2008, S. 10, Publ. 4699384). Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb des Hotel-Restaurants FlüeMatte in Flüeli-Ranft (Sachseln). Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Ge-

sellschafter erfolgen schriftlich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zoppé-Reinhart, Virginio genannt Franco, von Altdorf UR, in Flüeli-Ranft (Sachseln), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zoppé-Dupont, Marcel, von Altdorf (UR), in Flüeli-Ranft (Sachseln), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 49'000.00 und mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00 [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 49'000.00].

Tagesregister-Nr. 354 vom 28.03.2023

**Rohrer Immobilien GmbH, in Sachseln**, CHE-103.054.033, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 255 vom 30.12.2021, Publ. 1005371047). Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Bau, den Kauf, den Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rohrer, Johann Georg, von Sachseln, in Stansstad, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 3 Stammanteilen zu je CHF 55'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rohrer, Fabio, von Sachseln, in Sachseln, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 3 Stammanteilen zu je CHF 55'000.00.

Tagesregister-Nr. 356 vom 28.03.2023

**Laboratoire Medidom SA, in Sarnen**, CHE-101.807.448, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 02.08.2021, Publ. 1005262507). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bauloz, Jean-Pierre, von Satigny, in Veyrier, Vizopräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brunner, Gérard, von Laupersdorf, in Crans VD, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Crans-près-Céligny, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Di Napoli, Alessandro, von Collonge-Bellerive, in Monaco (MC), Vizopräsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 355 vom 28.03.2023

**Emma Gremlı-Schäli-Stiftung für Sterbebegleitung, in Sarnen**, CHE-109.373.169, Stiftung (SHAB Nr. 110 vom 10.06.2021, Publ. 1005212432). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hurschler, Agnes Gertrud genannt Trudy, von Engelberg, in Engelberg, Mitglied, Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Atzigen, Marlis, von Alpnach, in Alpnach, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kristiansen, Suzanne, von Langnau im

Emmental, in Sarnen, Mitglied des Stiftungsrates, Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Halter Zeier, Bernadette, von Lungern, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagesregister-Nr. 353 vom 28.03.2023

**Stiftung Josef Amstutz-Langenstein**, in Engelberg, CHE-101.930.356, Stiftung (SHAB Nr. 229 vom 24.11.2021, Publ. 1005341190). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Häcki, Marcel, von Engelberg, in Engelberg, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingezeichnete Personen neu oder mutierend: Töngi, Herbert, von Engelberg, in Engelberg, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 357 vom 28.03.2023

**BM Security GmbH**, in Engelberg, CHE-350.044.751, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 98 vom 22.05.2017, Publ. 3535459), Hauptsitz in: Stans. Domizil neu: Engelbergerstrasse 41, 6390 Engelberg.  
Tagesregister-Nr. 352 vom 28.03.2023

**Novus Aeterno AG**, in Sarnen, CHE-301.384.242, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 02.12.2022, Publ. 1005618208). Firma neu: **Novus Aeterno AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (Novus Aeterno SA in liquidation) (Novus Aeterno Ltd in liquidation). Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidiums I des Kantons Obwalden vom 12.10.2022 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.  
Tagesregister-Nr. 359 vom 29.03.2023

**Stiftung Naturerbe Karst und Höhlen Obwalden (NeKO)**, in Alpnach, CHE-109.993.484, Stiftung (SHAB Nr. 107 vom 03.06.2022, Publ. 1005487817). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schäli, Christian, von Giswil, in Kerns, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingezeichnete Personen neu oder mutierend: Gähwiler, Peter, von Kirchberg (SG), in Sarnen, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 360 vom 29.03.2023

**Stiftung Tierhospiz Arbensäge**, in Sarnen, CHE-333.048.570, Arben 5, 6063 Stalden (Sarnen), Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 28.03.2023. Zweck: Die Stiftung bezweckt den Einsatz für die Interessen benachteiligter Tiere. Diese Aufgabe beinhaltet, Tiere auf dem Stiftungshof Arbensäge (Einwohnergemeinde Sarnen) zu beheimaten und zu betreuen, welche infolge von Blindheit, Behinderungen oder hohem Alter spezielle Bedürfnisse haben oder Tiere, welche sich in einem Umfeld befinden, in dem sie aus Notgründen nicht mehr bleiben können. Sie ermöglicht den Tieren ein Zu-

hause auf dem Stiftungshof Arbensäge jenseits menschlicher Nutzungsansprüche. Es werden weder Tiere weitervermittelt noch verkauft. Das jeweils aufgenommene Tier hat Anspruch auf eine lebenslängliche Betreuung und Beheimatung im Stiftungshof Arbensäge. Tiere, welche im Stiftungshof zur Welt kommen, bleiben lebenslänglich. Die Stiftung hat gemeinnützigen Charakter und verfolgt keinerlei Erwerbszweck. Eingetragene Personen: Sigrist, Klara Ida, von Sarnen, in Stalden (Sarnen), Präsidentin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kathriner-Nussbaumer, Petra Heidi, von Oberägeri, in Stalden (Sarnen), Vizepräsidentin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sigrist, Emma Margrit, von Sarnen, in Stalden (Sarnen), Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Orfida Treuhand + Revisions AG (CHE-105.988.308), in Sarnen, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 361 vom 30.03.2023

**Engelberg-Tittlis Tourismus AG**, in *Engelberg*, CHE-104.991.377, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 07.05.2021, Publ. 1005172974). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steiner, Martin, österreichischer Staatsangehöriger, in Maschwanden, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 363 vom 30.03.2023

**Daniel Berchtold GmbH**, in *Giswil*, CHE-426.563.229, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 44 vom 04.03.2020, Publ. 1004844371). Domizil neu: Rütistrasse 11, 6074 Giswil. Tagesregister-Nr. 362 vom 30.03.2023

**Fraselle AG**, in *Kerns*, CHE-116.015.769, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 04.04.2018, Publ. 4148537). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Tagesregister-Nr. 364 vom 30.03.2023

**Moyn Media Schwiiz GmbH**, in *Alpnach*, CHE-192.954.824, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 151 vom 08.08.2022, Publ. 1005536550). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moxy Holding UG (haftungsbeschränkt) (HRB 111123), in Köln (DE), Gesellschafterin, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 200.00; Altendorf, York Daniel, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (DE), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 25 Stammanteilen zu je CHF 200.00]; Mondry, Malte Björn, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (DE), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 25 Stammanteilen zu je CHF 200.00]. Tagesregister-Nr. 366 vom 30.03.2023

**Milchverwertungsgenossenschaft Lungern**, in *Lungern*, CHE-102.271.220, Genossenschaft (SHAB Nr. 92 vom 14.05.2014, Publ. 1500167). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ming-Gasser,

Josef, von Lungern, in Lungern, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schallberger, Beat, von Lungern, in Lungern, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Imfeld-Anderegg, Hans, von Lungern, in Bürglen OW (Lungern), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Ming, Hans Ueli, von Lungern, in Lungern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ming, Peter, von Lungern, in Lungern, Vizepräsident der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Gasser, Roland, von Lungern, in Lungern, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ming-Niederberger, Beat, von Lungern, in Lungern, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gasser, Beat, von Lungern, in Bürglen OW (Lungern), Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Imfeld, Andreas, von Lungern, in Lungern, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagesregister-Nr. 365 vom 30.03.2023

«**ALT-ZÜRI**» **Immobilien AG**, in *Sachseln*, CHE-101.225.128, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 22.09.2022, Publ. 1005566925). Statutenänderung: 29.03.2023. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Industriestrasse 20, 6060 Sarnen.  
Tagesregister-Nr. 367 vom 31.03.2023

Sarnen, 13. April 2023

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach, 6061 Sarnen  
Telefon 041 666 62 05,  
E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
4634 Expl. WEMF/KS, Basis 2021/2022

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt.):  
1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 2.–\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.